



**CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS**

Budgets 2021

**de l'Etat du Valais et du Fonds FIGI
des Staates Wallis und des Fonds FIGI**

Rapport du Conseil d'Etat
Bericht des Staatsrates

Rapport concernant les budgets 2021 de l'Etat du Valais et du Fonds FIGI

Lors de la session de décembre 2020, le Grand Conseil a accepté le budget 2021 de l'Etat du Valais, moyennant les amendements suivants :

- augmentation des charges de biens, services et autres charges d'exploitation compte tenu de la nécessité de prévoir une délocalisation des séances du Parlement en 2021 (+0,6 mio);
- création de 0,8 EPT pour l'inspectorat des ruchers, compensée par une réduction des mandats prévus pour cette tâche.

Le budget du Fonds FIGI a pour sa part été approuvé sans modification.

Le Conseil d'Etat a jugé opportun, pour des raisons de commodité de lecture, de suivi et de comparaison, de reproduire les budgets 2021 avec les chiffres amendés par le Grand Conseil.

Bericht betreffend die Budgets 2021 des Staates Wallis und des Fonds FIGI

Anlässlich der Dezembersession 2020 hat der Grosse Rat das Budget 2021 des Staates Wallis mit folgenden Änderungen genehmigt :

- Erhöhung des Sach- und übrigen Betriebsaufwands aufgrund der Notwendigkeit einer Standortverlagerung der Parlamentssitzungen im 2021 (+0,6 Mio.);
- Schaffung von 0,8 VZÄ für das Bieneninspektorat, die durch eine Reduzierung der für diese Aufgabe vorgesehenen Mandate kompensiert wird.

Das Budget des Fonds FIGI wurde ohne Änderungen angenommen.

Der Staatsrat hat aufgrund der Lesbarkeit und Nachvollziehbarkeit sowie um den Vergleich zu vereinfachen, es als angebracht erachtet, die Budgets 2021 mit den Abänderungen des Grossen Rates neu zu publizieren.

Table des matières

• Résumé	3
• Budget de l'Etat du Valais	5
Vue financière	6
Aperçu général	6
Compte de résultats	7
Compte des investissements	8
Couverture des investissements	8
Volume d'investissement	9
• Données financières	10
Charges d'exploitation	11
Revenus d'exploitation	16
Charges et revenus financiers	20
Charges et revenus extraordinaires	21
Compte des investissements	22
• Décision	25
• Annexes	26
• Budget du Fonds FIGI	35
Introduction	36
Données financières	37
• Décision	39

Inhaltsverzeichnis

• Zusammenfassung	3
• Budget des Staates Wallis	5
Finanzielle Sicht	6
Gesamtüberblick	6
Erfolgsrechnung	7
Investitionsrechnung	8
Deckung der Investitionen	8
Investitionsvolumen	9
• Finanzdaten	10
Betrieblicher Aufwand	11
Betrieblicher Ertrag	16
Finanzaufwand und -ertrag	20
Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag	21
Investitionsrechnung	22
• Beschluss	25
• Anhang	26
• Budget des Fonds FIGI	35
Einführung	36
Finanzdaten	37
• Beschluss	39

Résumé

L'apparition du coronavirus (COVID-19) a plongé le monde dans un climat d'incertitude généralisé. Les mesures visant à contenir l'expansion de la pandémie ont fortement restreint les possibilités de production et de consommation, si bien que l'année 2020 a bouclé sur le plus important recul de l'activité économique mondiale depuis des décennies.

Grâce aux résultats favorables de ces dernières années, la situation financière actuelle du canton permet de faire face aux incertitudes liées à la propagation de la COVID-19 et à ses conséquences sur la population et l'économie et de présenter un budget ambitieux. Par leur important volume d'investissement et leurs charges en progression marquée par rapport aux budgets 2020, les budgets 2021 de l'Etat du Valais et du Fonds FIGI s'inscrivent comme des budgets de relance permettant de soutenir activement l'économie valaisanne.

Budget de l'Etat

Avec un excédent de revenus de 11,3 mios et un excédent de financement de 0,2 mio, le budget 2021 de l'Etat du Valais présente des résultats positifs et respecte les dispositions constitutionnelles d'équilibre financier. Les charges se montent à 3,89 mrd et sont couvertes par des revenus attendus à hauteur de 3,90 mrd.

Les investissements sont budgétés à un niveau élevé, soit 505,9 mios au brut et 211,2 mios au net. Cumulés aux dépenses du Fonds FIGI, ils atteignent 598,7 mios au brut et 297,2 mios au net.

Le budget de l'Etat est fondé sur le budget 2020 et la PIP 2020-2023. En outre, il tient compte des résultats et constats émanant du compte 2019, ainsi que des différents changements intervenus depuis le début de l'année. Le budget 2021 intègre les mesures décidées dans le cadre de la mise en œuvre sur le plan cantonal de la réforme fiscale et financement de l'AVS (RFFA-VS), et en particulier les diverses mesures d'accompagnement dans les domaines de la santé, du social, de la formation, de la prévention et de la sécurité des mineurs et nouvellement de l'aide à la jeunesse.

Dans l'élaboration du budget 2021, le Conseil d'Etat s'est efforcé de définir ses priorités et a alloué les ressources disponibles de manière ciblée. Il a attribué des ressources spécifiques en particulier pour les domaines suivants:

- gestion immobilière et entretien des bâtiments;
- patrimoine bâti;
- encouragement à l'énergie;
- informatique;

Zusammenfassung

Aufgrund der Coronavirus-Pandemie (COVID-19) herrscht weltweit ein Klima der Unsicherheit. Die Massnahmen zur Eindämmung der Pandemie haben die Produktions- und Konsummöglichkeiten stark eingeschränkt, so dass das Jahr 2020 mit dem stärksten weltwirtschaftlichen Rückgang seit Jahrzehnten abgeschlossen hat.

Dank der guten Resultate der letzten Jahre kann der Kanton Wallis trotz der Unsicherheiten in Zusammenhang mit COVID-19 und der sich daraus ergebenden Konsequenzen für die Bevölkerung und die Wirtschaft ein ambitioniertes Budget präsentieren. Die Budgets 2021 des Staates Wallis und des Fonds FIGI zeichnen sich durch ein grosses Investitionsvolumen und eine markante Zunahme des Aufwands gegenüber dem Budget 2020 aus. Es kann als ein Budget für die Ankurbelung der Walliser Wirtschaft angesehen werden.

Budget des Staates

Mit einem Ertragsüberschuss von 11,3 Mio. Franken und einem Finanzierungsüberschuss von 0,2 Mio. weist das Budget 2021 des Staates Wallis positive Resultate aus und hält die Verfassungsbestimmungen zum finanziellen Gleichgewicht ein. Der Aufwand beläuft sich auf 3,89 Mrd. Franken und ist durch den erwarteten Ertrag von 3,90 Mrd. gedeckt.

Die geplanten Investitionen bewegen sich auf einem hohen Niveau und betragen 505,9 Mio. brutto bzw. 211,2 Mio. netto. Zusammen mit den Investitionen des Fonds FIGI ergibt dies 598,7 Mio. brutto und 297,2 Mio. netto.

Das Budget des Staates basiert auf dem Budget 2020 und der IMP 2020-2023. Zudem wurden die Ergebnisse und Feststellungen aus der Rechnung 2019 sowie bestimmte Veränderungen, die seit Jahresbeginn eingetreten sind, berücksichtigt. Das Budget 2021 integriert die beschlossenen Massnahmen für die kantonale Umsetzung der Steuerreform und AHV-Finanzierung (STAF-VS) und im Speziellen die unterschiedlichen Begleitmassnahmen in den Bereichen Gesundheit, Sozialwesen, Bildung, Prävention und Schutz von Minderjährigen und seit kurzem Hilfe an Jugendliche.

Der Staatsrat hat im Rahmen des Budgets 2021 seine Prioritäten festgelegt und diesen die verfügbaren Ressourcen gezielt zugeteilt. Er hat insbesondere für folgende Bereiche spezifische Ressourcen vorgesehen:

- Immobilienverwaltung und Gebäudeunterhalt;
- bauliches Erbe;
- Energieförderung;
- Informatik;

- santé et prévoyance sociale;
- réduction individuelle des primes d'assurance-maladie;
- promotion des manifestations culturelles;
- archéologie;
- enseignement spécialisé;
- économie, tourisme et innovation;
- promotion des véhicules électriques et hybrides;
- mobilité et développement durable;
- entretien et correction des cours d'eau.

En parallèle à ses budgets 2021, le Grand Conseil a décidé de la création d'une réserve de politique budgétaire. En effet, si l'Etat du Valais peut s'appuyer sur le fonds de compensation des fluctuations de recettes lorsque l'équilibre des comptes cantonaux est menacé par des fluctuations au niveau des recettes fiscales et fédérales, il ne dispose d'aucun instrument financier permettant d'assurer l'équilibre des comptes et budgets lorsque des charges ou des dépenses nouvelles, imprévues ou extraordinaires s'ajoutent aux crédits budgétaires habituels ou lorsqu'un événement particulier (intempéries, inondations ou autres catastrophes naturelles, crises économiques, financières ou sanitaires, etc.) vient remettre en question le financement du développement ordinaire des prestations publiques.

Budget du Fonds FIGI

Avec des charges et des revenus de 48,9 mios, le compte de résultats du Fonds FIGI présente un excédent de revenus de 0,1 mio. Les dépenses budgétées comprennent notamment 26,8 mios pour l'entretien des bâtiments. Les dépenses nettes d'investissement du Fonds FIGI sont prévues à hauteur de 86,0 mios en 2021.

Les priorités du Fonds FIGI sont notamment la modernisation du site de la Castalie à Monthey, la construction du bâtiment regroupant les centrales d'engagement à Sierre ou encore la mise aux normes et la transformation du collège de Brigue.

- Gesundheit und soziale Wohlfahrt;
- individuelle Krankenkassenprämienermässigung;
- Förderung von kulturellen Veranstaltungen;
- Archäologie;
- Sonderschulen;
- Wirtschaft, Tourismus und Innovation;
- Förderung von Elektro- und Hybridfahrzeugen;
- Mobilität und nachhaltige Entwicklung;
- Unterhalt und Korrektur von Wasserläufen.

Parallel zu den Budgets 2021 hat der Grosse Rat beschlossen, eine finanzpolitische Reserve zu schaffen. Der Staat Wallis kann sich auf den Kompensationsfonds für Ertragsschwankungen stützen, wenn das Gleichgewicht der kantonalen Rechnungen durch Schwankungen im Bereich der Steuereinnahmen oder Bundesbeiträge bedroht ist. Er besitzt jedoch kein finanzielles Instrument, das es erlaubt, das Gleichgewicht zwischen Rechnungen und Budgets sicherzustellen, wenn es zu neuen, unvorhergesehenen oder ausserordentlichen Aufwendungen oder Ausgaben kommt, die zu den üblichen Budgetkrediten hinzukommen oder wenn ein bestimmtes Ereignis (Unwetter, Überschwemmungen oder andere Naturkatastrophen, wirtschaftliche, finanzielle oder gesundheitliche Krise usw.) die Finanzierung der Entwicklung der öffentlichen Leistungen in Frage stellt.

Budget des Fonds FIGI

Mit einem Aufwand und Ertrag von rund 48,9 Mio. weist die Erfolgsrechnung des Fonds FIGI einen Ertragsüberschuss von 0,1 Mio. aus. Die budgetierten Ausgaben enthalten 26,8 Mio. für den Gebäudeunterhalt. Für die Nettoinvestitionen des Fonds FIGI sind im Jahr 2021 Ausgaben in der Höhe von 86,0 Mio. vorgesehen.

Zu den Prioritäten des Fonds FIGI gehören die Modernisierung der Gebäude der Institution «La Castalie» in Monthey, der Bau des Gebäudes zur Zusammenführung der Einsatzzentralen in Siders sowie die normkonforme Instandsetzung und Umbau des Kollegiums in Brig.

**Budget
de l'Etat du Valais**

**Budget
des Staates Wallis**

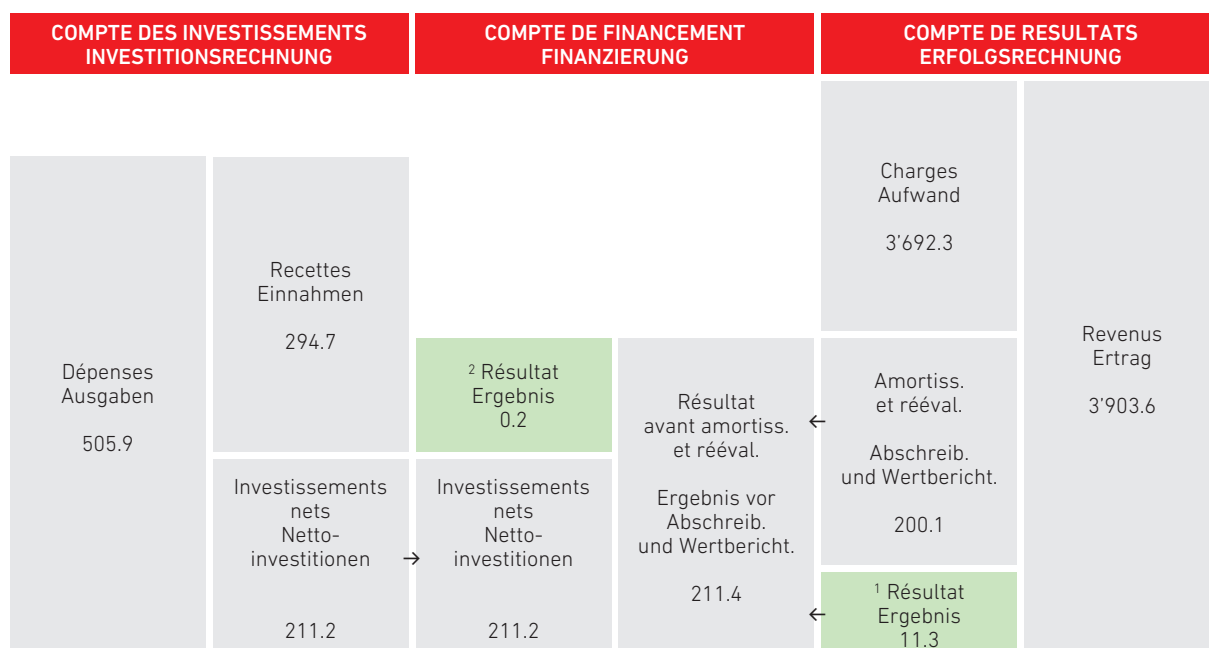
Vue financière

Finanzielle Sicht

Aperçu général
(y compris les imputations internes)

Gesamtüberblick
(inklusive interne Verrechnungen)

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Compte de résultats					Erfolgsrechnung
Charges	4'021.2	3'716.6	3'892.4	175.8	Aufwand
Revenus	4'030.3	3'716.6	3'903.6	187.0	Ertrag
Total du compte de résultats	9.1	0.0	11.3	11.3	Total der Erfolgsrechnung
Compte des investissements					Investitionsrechnung
Dépenses	427.1	472.8	505.9	33.1	Ausgaben
Recettes	268.6	282.8	294.7	11.9	Einnahmen
Investissements nets	158.5	190.0	211.2	21.2	Nettoinvestitionen
Compte de financement					Finanzierung
Total du compte de résultats	9.1	0.0	11.3	11.3	Total der Erfolgsrechnung
Amortissements et réévaluations	188.8	190.6	200.1	9.5	Abschreibungen und Wertberichtigungen
Investissements nets	-158.5	-190.0	-211.2	-21.2	Nettoinvestitionen
Excédent (+) / Insuffisance (-) de financement	39.4	0.6	0.2	-0.4	Finanzierungsüberschuss (+) / -fehlbetrag (-)



¹ Cst/cant., art. 25; frein aux dépenses

² Cst/cant., art. 25; frein à l'endettement

¹ KV, Art. 25; Ausgabenbremse

² KV, Art. 25; Schuldenbremse

Compte de résultats

Erfolgsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Charges d'exploitation	3'690.2	3'502.4	3'620.9	118.4	Betrieblicher Aufwand
30 Charges de personnel	1'310.2	1'027.4	1'052.1	24.7	30 Personalaufwand
31 Biens, services et autres charges d'exploitation	331.9	346.5	369.6	23.2	31 Sach- und übriger Betriebsaufwand
33 Amortissements du patrimoine administratif	67.3	83.6	63.2	-20.5	33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux	104.5	81.3	113.5	32.2	35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen
36 Charges de transferts	1'676.8	1'761.2	1'822.3	61.1	36 Transferaufwand
37 Subventions redistribuées	199.5	202.4	200.2	-2.2	37 Durchlaufende Beiträge
Revenus d'exploitation	3'816.1	3'519.0	3'699.5	180.5	Betrieblicher Ertrag
40 Revenus fiscaux	1'425.3	1'371.6	1'399.0	27.5	40 Fiskalertrag
41 Patentes et concessions	98.0	69.5	150.3	80.8	41 Regalien und Konzessionen
42 Taxes	220.4	227.2	246.2	18.9	42 Entgelte
43 Revenus divers	6.8	8.5	9.5	0.9	43 Verschiedene Erträge
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	298.7	39.0	59.7	20.8	45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen
46 Revenus de transferts	1'567.4	1'600.7	1'634.6	33.8	46 Transferertrag
47 Subventions à redistribuer	199.5	202.4	200.2	-2.2	47 Durchlaufende Beiträge
Résultat d'exploitation	125.9	16.6	78.6	62.1	Betriebsergebnis
Charges financières	33.4	83.5	74.6	-8.9	Finanzaufwand
34 Charges financières	33.4	83.5	74.6	-8.9	34 Finanzaufwand
Revenus financiers	79.2	66.3	63.5	-2.8	Finanzertrag
44 Revenus financiers	79.2	66.3	63.5	-2.8	44 Finanzertrag
Résultat financier	45.8	-17.2	-11.0	6.2	Finanzergebnis
Résultat opérationnel	171.7	-0.6	67.6	68.3	Operatives Ergebnis
Charges extraordinaires	186.9	25.2	95.1	70.0	Ausserordentlicher Aufwand
38 Charges extraordinaires	186.9	25.2	95.1	70.0	38 Ausserordentlicher Aufwand
Revenus extraordinaires	24.4	25.8	38.8	13.0	Ausserordentlicher Ertrag
48 Revenus extraordinaires	24.4	25.8	38.8	13.0	48 Ausserordentlicher Ertrag
Résultat extraordinaire	-162.6	0.6	-56.4	-57.0	Ausserordentliches Ergebnis
Total du compte de résultats	9.1	0.0	11.3	11.3	Total der Erfolgsrechnung

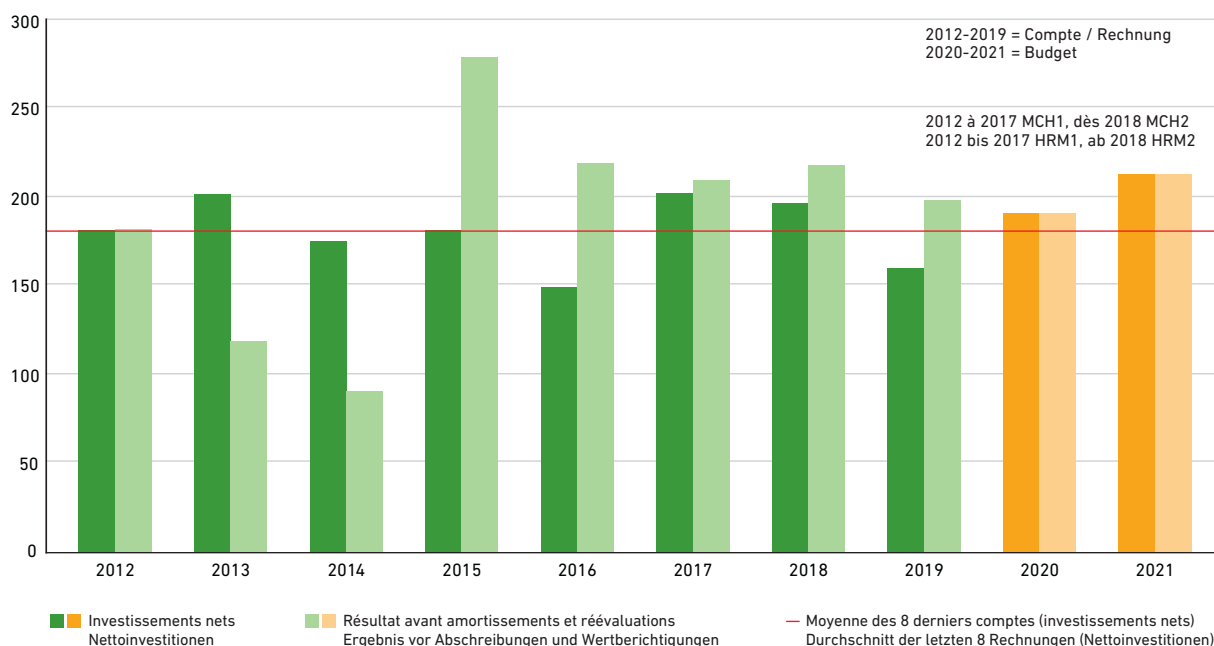
Compte des investissements

Investitionsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Investissements nets par catégorie	158.5	190.0	211.2	21.2	Nettoinvestitionen pro Kategorie
Immobilisations	67.4	73.6	96.5	22.9	Anlagen
Subventions d'investissement	89.5	114.5	109.7	-4.8	Investitionsbeiträge
Prêts, participations et capital social	1.6	2.0	5.0	3.0	Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien
Dépenses	427.1	472.8	505.9	33.1	Ausgaben
50 Immobilisations corporelles	217.0	204.7	246.8	42.0	50 Sachanlagen
52 Immobilisations incorporelles	10.6	17.2	17.0	-0.3	52 Immaterielle Anlagen
54 Prêts	34.2	61.0	60.9	-0.1	54 Darlehen
55 Participations et capital social	10.0	-	-	-	55 Beteiligungen und Grundkapitalien
56 Propres subventions d'investissement	135.6	174.4	166.3	-8.1	56 Eigene Investitionsbeiträge
57 Subventions d'invest. redistribuées	14.0	15.5	15.0	-0.5	57 Durchlaufende Investitionsbeiträge
58 Dépenses d'investissement extraordinaires	5.7	-	-	-	58 Ausserordentliche Investitionsausgaben
Recettes	268.6	282.8	294.7	11.9	Einnahmen
60 Transferts d'immobilisations corporelles dans le PF	0.0	-	-	-	60 Übertragung von Sachanlagen in das FV
63 Subventions d'investissement acquises	216.0	232.3	244.7	12.4	63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung
64 Remboursements de prêts	35.6	34.4	34.4	-0.0	64 Rückzahlung von Darlehen
65 Transferts de participations	0.0	-	-	-	65 Übertragung von Beteiligungen
66 Remboursements de propres subventions d'investissement	0.5	0.7	0.7	-0.0	66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge
67 Subventions d'investissement à redistribuer	14.0	15.5	15.0	-0.5	67 Durchlaufende Investitionsbeiträge
68 Recettes d'investissement extraordinaires	2.5	-	-	-	68 Ausserordentliche Investitionseinnahmen
Investissements nets	158.5	190.0	211.2	21.2	Nettoinvestitionen

Couverture des investissements

Deckung der Investitionen



Volume d'investissement (y compris Fonds FIGI)

Investitionsvolumen (inklusive Fonds FIGI)

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Investissements bruts Etat du Valais	427.1	472.8	505.9	33.1	Bruttoinvestitionen Staat Wallis
Investissements bruts Fonds FIGI	24.5	74.5	92.8	18.3	Bruttoinvestitionen Fonds FIGI
Investissements bruts	451.6	547.3	598.7	51.4	Bruttoinvestitionen
Investissements nets Etat du Valais	158.5	190.0	211.2	21.2	Nettoinvestitionen Staat Wallis
Investissements nets Fonds FIGI	14.8	68.8	86.0	17.2	Nettoinvestitionen Fonds FIGI
Investissements nets	173.3	258.8	297.2	38.4	Nettoinvestitionen

Données financières

Le budget 2021 boucle sur des résultats excédentaires.

Compte de résultats

Les charges se montent à 3,89 mrds et sont couvertes par les revenus attendus à hauteur de 3,90 mrds. L'excédent de revenus se monte ainsi à 11,3 mios.

Les revenus d'exploitation, qui progressent de 180,5 mios pour atteindre 3,70 mrds, couvrent les charges d'exploitation, en augmentation de 118,4 mios. Le résultat d'exploitation se monte à 78,6 mios (+62,1 mios).

Le résultat financier se solde par un excédent de charges de 11,0 mios. Ainsi, le résultat opérationnel, composé du résultat d'exploitation et du résultat financier, présente un solde positif de 67,6 mios.

Le résultat extraordinaire fait état d'un excédent de charges de 56,4 mios.

Compte des investissements

Le compte des investissements présente des dépenses brutes de 505,9 mios (+33,1 mios ou +7,0%), couvertes à hauteur de 294,7 mios par des recettes. Les investissements nets se montent ainsi à 211,2 mios et sont supérieurs de 21,2 mios (+11,1%) au budget précédent.

Ajouter aux dépenses étatiques les investissements du Fonds FIGI renforce le sentiment de relance budgétaire voulue par le Gouvernement. En effet, les dépenses d'investissement totales se montent alors à 598,7 mios au brut (+51,4 mios ou +9,4%) ou 297,2 mios au net (+38,4 mios ou +14,8%).

Compte de financement

Les dépenses nettes d'investissement sont intégralement couvertes par le résultat avant amortissements et réévaluations du patrimoine administratif de 211,4 mios. Il en résulte un excédent de financement de 0,2 mio. Il n'y a ainsi pas de nouvel endettement.

Finanzdaten

Das Budget 2021 schliesst mit positiven Ergebnissen ab.

Erfolgsrechnung

Der Aufwand beläuft sich auf 3,89 Mrd. und wird durch einen erwarteten Ertrag von 3,90 Mrd. gedeckt. Der Ertragsüberschuss beträgt damit 11,3 Mio.

Der betriebliche Ertrag, der um 180,5 Mio. zunimmt und 3,70 Mrd. erreicht, deckt den betrieblichen Aufwand, der um 118,4 Mio. zunimmt. Das Betriebsergebnis beläuft sich auf 78,6 Mio. (+62,1 Mio.).

Das Finanzergebnis schliesst mit einem Aufwandüberschuss von 11,0 Mio. Damit weist das operative Ergebnis, das aus dem Betriebsergebnis und dem Finanzergebnis zusammengesetzt ist, einen positiven Saldo von 67,6 Mio. aus.

Das ausserordentliche Ergebnis schliesst mit einem Aufwandüberschuss von 56,4 Mio.

Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung weist Bruttoausgaben von 505,9 Mio. (+33,1 Mio. oder +7,0%) und Einnahmen von 294,7 Mio. aus. Die Nettoinvestitionen belaufen sich somit auf 211,2 Mio. und sind um 21,2 Mio. (+11,1%) höher als im Vorjahresbudget.

Durch das Hinzufügen der Investitionen aus dem Fonds FIGI zu den staatlichen Ausgaben wird die von der Regierung beabsichtigte Budgeterhöhung verstärkt. Das Gesamtinvestitionsvolumen beträgt folglich 598,7 Mio. brutto (+51,4 Mio. oder +9,4%) oder 297,2 Mio. netto (+38,4 Mio. oder +14,8%).

Finanzierung

Die Netto-Investitionsausgaben sind vollständig durch das Ergebnis vor Abschreibungen und Wertberichtigungen des Verwaltungsvermögens von 211,4 Mio. gedeckt. Es resultiert ein Finanzierungsüberschuss von 0,2 Mio. Folglich gibt es keine Neuverschuldung.

Charges d'exploitation

Betrieblicher Aufwand

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	ECART EN % DIFFERENZ IN %	POIDS AUFTEILUNG 2021	(IN MILLIONEN FRANKEN)
30 Charges de personnel	1'027.4	1'052.1	24.7	2.4%	29.1%	30 Personalaufwand
31 Biens, services et autres charges d'exploitation	346.5	369.6	23.2	6.7%	10.2%	31 Sach- und übriger Betriebsaufwand
33 Amortissements du patrimoine administratif	83.6	63.2	-20.5	-24.5%	1.7%	33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux	81.3	113.5	32.2	39.6%	3.1%	35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen
36 Charges de transferts	1'761.2	1'822.3	61.1	3.5%	50.3%	36 Transferaufwand
37 Subventions redistribuées	202.4	200.2	-2.2	-1.1%	5.5%	37 Durchlaufende Beiträge
Total	3'502.4	3'620.9	118.4	3.4%	100.0%	Total

Les charges d'exploitation se montent à 3,62 mrd, en augmentation de 118,4 mios ou 3,4% par rapport au budget 2020.

Charges de personnel

Au total, les charges de personnel se montent à 1,05 mrd au budget 2021 (+24,7 mios ou +2,4%). Elles se déclinent notamment en :

- 406,6 mios de salaires du personnel administratif et d'exploitation ;
- 424,2 mios de salaires des enseignants ;
- 185,7 mios de cotisations patronales.

Pour l'année 2021 et sans considérer les variations des postes d'enseignants, le Gouvernement et le Parlement ont décidé de créer 96,1 équivalents plein temps (EPT), parmi lesquels 9,8 EPT sont autofinancés au sens des principes définis par la Commission des finances et sont créés pour une période correspondant à la durée de leur autofinancement. Globalement, les nouvelles ressources humaines sont affectées aux unités administratives suivantes :

- Conseil de la magistrature: 1,0 EPT ;
- Ministère public: 2,0 EPT ;
- Tribunaux: 3,0 EPT ;
- Présidence: 3,0 EPT ;
- DFE: 12,5 EPT ;
- DSSC: 10,8 EPT ;
- DEF: 14,0 EPT ;
- DSIS: 24,8 EPT, dont 0,8 EPT est autofinancé ;
- DMTE: 25,0 EPT, dont 9,0 EPT sont autofinancés.

Pour les enseignants, les variations de postes liées à l'effectif des élèves à la rentrée scolaire 2020/2021 déterminent le coût budgété.

Dans l'élaboration du budget 2021, le Conseil d'Etat a maintenu les échelles de salaires au niveau de celles de l'an dernier, étant donné que l'indice des prix à

Der betriebliche Aufwand beläuft sich auf 3,62 Mrd. und nimmt gegenüber dem Budget 2020 um 118,4 Mio. oder 3,4% zu.

Personalaufwand

Der Personalaufwand im Budget 2021 beträgt insgesamt 1,05 Mrd. (+24,7 Mio. oder +2,4%). Er setzt sich wie folgt zusammen :

- 406,6 Mio. Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals ;
- 424,2 Mio. Löhne des Lehrpersonals ;
- 185,7 Mio. Arbeitgeberbeiträge.

Für das Jahr 2021 und ohne die Schwankungen bei den Lehrpersonalstellen zu berücksichtigen, haben die Regierung und das Parlament beschlossen, 96,1 Vollzeitäquivalente (VZÄ) zu schaffen, von denen 9,8 VZÄ im Sinne der Grundsätze der Finanzkommission selbstfinanziert sind und für die Dauer ihrer Selbstfinanzierung geschaffen werden. Global betrachtet werden die neuen Personalressourcen folgenden Verwaltungseinheiten zugeteilt :

- Justizrat: 1,0 VZÄ ;
- Staatsanwaltschaft: 2,0 VZÄ ;
- Gerichte: 3,0 VZÄ ;
- Präsidium: 3,0 VZÄ ;
- DFE: 12,5 VZÄ ;
- DGSK: 10,8 VZÄ ;
- DVB: 14,0 VZÄ ;
- DSIS: 24,8 VZÄ, davon sind 0,8 VZÄ selbstfinanziert ;
- DMRU: 25,0 VZÄ, davon sind 9,0 VZÄ selbstfinanziert.

Die budgetierten Kosten beim Lehrpersonal stehen mit den Schwankungen aufgrund der Schülerzahlen für das Schuljahr 2020/2021 im Zusammenhang.

Bei der Ausarbeitung des Budgets 2021 hat der Staatsrat die Lohnskalen auf Vorjahreshöhe belassen, da der Konsumentenpreisindex vom Dezember

la consommation de décembre 2020 est attendu en dessous du dernier indice ayant conduit à un renchérissement.

Le détail des charges de personnel par département est présenté en annexe 1.

Biens, services et autres charges d'exploitation

Les biens, services et autres charges d'exploitation se montent à 369,6 mios, soit 23,2 mios ou 6,7% de plus qu'au budget 2020.

Listés avec leurs principaux facteurs de croissance, les services présentant des variations significatives par rapport au budget précédent sont les suivants :

- Administration cantonale des finances (+6,5 mios) : augmentation des contributions au Fonds FIGI pour l'entretien des bâtiments et pour les locations de bâtiments mis en service (+5,3 mios) ;
- Service de la mobilité (+4,2 mios) : augmentation des coûts d'entretien des routes nationales liée à la reprise des routes H21 Grand-Saint-Bernard et H509 Gampel-Goppenstein (+1,7 mio) et adaptation des honoraires et mandats de la section Infrastructures routières et trafic (+1,5 mio), notamment dans les domaines « environnement et durabilité » et « géoroutes » ;
- Service immobilier et patrimoine (+3,6 mios) : entretien des monuments historiques (+2,7 mios) et mandats « inventaires » du patrimoine bâti (+0,9 mio) ;
- Service de la culture (+2,8 mios) : fouilles archéologiques (+2,5 mios) ;
- Service de l'enseignement (+2,0 mios) : digitalisation de l'école, intégration de la comptabilité élèves des collèges et coûts d'accréditation de la HEP ;
- Service cantonal des contributions (+1,5 mio) : réévaluations sur créances (+2,1 mios) et prestations de services et honoraires (-0,5 mio) ;
- Service cantonal de l'informatique (+1,4 mio) : acquisitions de licences et d'équipements, frais de téléphonie, mise en place de pare-feux, renforcement de la cellule sécurité et des audits de sécurité.

Amortissements du patrimoine administratif

Les amortissements du patrimoine administratif s'élèvent à 63,2 mios, en diminution de 20,5 mios par rapport au budget 2020.

Il s'agit des amortissements ordinaires calculés selon une pratique constante et en application des recommandations du modèle comptable harmonisé MCH2. Les taux appliqués sur les valeurs comptables sont :

- pour les terrains et forêts : 0% ;
- pour les bâtiments : 8% ;

2020 plus profondément, car le dernier indice, qui a conduit à une hausse des prix, est attendu en 2020 plus faible que le dernier indice, qui a conduit à une hausse des prix.

Die detaillierte Aufteilung des Personalaufwands nach Departement findet sich in Anhang 1.

Sach- und übriger Betriebsaufwand

Der Sach- und übrige Betriebsaufwand beträgt 369,6 Mio., was gegenüber dem Budget 2020 einer Zunahme um 23,2 Mio. oder 6,7% entspricht.

Folgende Dienststellen verzeichnen bedeutende Abweichungen gegenüber dem Vorjahresbudget und werden nachstehend mit den wichtigsten Wachstumsfaktoren aufgelistet :

- Kantonale Finanzverwaltung (+6,5 Mio.) : Zunahme der Beiträge an den Fonds FIGI für den Gebäudeunterhalt und die Mieten der in Betrieb genommenen Gebäude (+5,3 Mio.) ;
- Dienststelle für Mobilität (+4,2 Mio.) : Zunahme der Unterhaltskosten für Nationalstrassen im Zusammenhang mit der Übernahme der Strassen H21 Grosse St. Bernhard und H509 Gampel-Goppenstein (+1,7 Mio.) und Anpassung der Honorare und Mandate der Sektion Strasseninfrastrukturen und Verkehr (+1,5 Mio.), namentlich in den Bereichen « Umwelt und Nachhaltigkeit » und « Geostrassen » ;
- Dienststelle für Immobilien und Bauliches Erbe (+3,6 Mio.) : Unterhalt der historischen Denkmäler (+2,7 Mio.) und « Inventar »-Mandate des baulichen Erbes (+0,9 Mio.) ;
- Dienststelle für Kultur (+2,8 Mio.) : archäologische Ausgrabungen (+2,5 Mio.) ;
- Dienststelle für Unterrichtswesen (+2,0 Mio.) : Digitalisierung der Schule, Integration der Buchhaltung Kollegiumsschüler/innen und Akkreditierungskosten der PH ;
- Kantonale Steuerverwaltung (+1,5 Mio.) : Wertberichtigungen auf Forderungen (+2,1 Mio.) sowie Dienstleistungen und Honorare (-0,5 Mio.) ;
- Kantonale Dienststelle für Informatik (+1,4 Mio.) : Erwerb von Lizenzen und Anlagen, Telefonkosten, Einrichtung von Firewalls, Verstärkung der Abteilung Sicherheit und der Sicherheitsaudits.

Abschreibungen des Verwaltungsvermögens

Die Abschreibungen des Verwaltungsvermögens belaufen sich auf 63,2 Mio., was gegenüber dem Budget 2020 einer Abnahme um 20,5 Mio. entspricht.

Es handelt sich hierbei um ordentliche Abschreibungen, die sich nach einer konstanten Praxis und den Fachempfehlungen des Harmonisierten Rechnungslegungsmodells HRM2 richten. Die auf den Buchwerten angewandten Sätze betragen :

- für Grundstücke und Wälder : 0% ;
- für Gebäude : 8% ;

- pour les aménagements des cours d'eau, routes et voies de communication : 10% ;
- pour les biens meubles et autres immobilisations corporelles : 40% ;
- pour les immobilisations incorporelles : 50% ;
- pour les routes nationales : 100%.

En incluant les amortissements des subventions d'investissement consignés au niveau des charges de transferts et calculés au taux ordinaire de 15%, le taux d'amortissement moyen se monte à 15,0%, hors amortissements supplémentaires.

Attributions aux fonds et financements spéciaux

Sans considérer les alimentations extraordinaires présentées dans le chapitre idoine, les attributions aux fonds et financements spéciaux de 113,5 mios sont effectuées en application des dispositions légales spécifiques à chaque fonds découlant de l'article 9 de la LGCAF.

Les montants budgétés en 2021 sont supérieurs de 32,2 mios au budget 2020. Cette progression découle avant tout de la volonté des Autorités cantonales de doter les fonds de certains secteurs d'activité de ressources suffisantes permettant d'assurer le financement des projets en cours ou à venir. Des attributions spécifiques ont ainsi été prévues au fonds du programme d'encouragement à l'énergie (+5,0 mios), aux fonds pour l'archéologie (+8,0 mios) et pour le patrimoine bâti (+8,0 mios), ainsi qu'au fonds de promotion des manifestations culturelles (+3,0 mios). En sus, l'attribution au fonds CPVAL a été augmentée à 38,7 mios au budget 2021 (+8,7 mios) en compensation de la diminution des intérêts liés à la reconnaissance de dettes envers CPVAL.

L'annexe 2 présente les variations nettes des fonds et financements spéciaux (attributions moins prélèvements), y compris les attributions et prélèvements extraordinaires. Cette variation nette conduit à une augmentation du capital propre de 43,4 mios au budget 2021.

Charges de transferts

Les charges de transferts sont évaluées à 1,82 mrd au budget 2021, soit 61,1 mios ou 3,5% de plus qu'au budget 2020. Sous ce chapitre sont notamment compris les parts de revenus destinées à des tiers, la péréquation financière, les dédommagements à des collectivités publiques, les subventions à des collectivités et à des tiers, ainsi que les réévaluations de prêts et les amortissements des subventions d'investissement (voir annexe 3).

Les parts de revenus destinées à des tiers passent de 36,4 mios au budget 2020 à 37,8 mios au budget 2021 (+1,4 mio ou +3,9%).

- für Wasserbau, Strassen und Verkehrswege: 10% ;
- für Mobilien und übrige Sachanlagen: 40% ;
- für immaterielle Anlagen: 50% ;
- für Nationalstrassen: 100%.

Unter Einbezug der Abschreibungen der Investitionsbeiträge beim Transferaufwand, die zum ordentlichen Satz von 15% berechnet werden, beträgt der durchschnittliche Abschreibungssatz ohne zusätzliche Abschreibungen 15,0%.

Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen

Ohne die im entsprechenden Kapitel aufgezeigten ausserordentlichen Einlagen zu berücksichtigen, werden Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen in Höhe von 113,5 Mio. gemäss den fondsspezifischen gesetzlichen Bestimmungen vorgenommen, die sich aus der Anwendung von Artikel 9 FHG ergeben.

Die 2021 budgetierten Beträge sind um 32,2 Mio. höher als im Budget 2020. Diese Zunahme ist vor allem auf die Absicht der kantonalen Behörden zurückzuführen, die Fonds bestimmter Tätigkeitsbereiche mit ausreichend Mitteln auszustatten, welche die Finanzierung der laufenden oder künftigen Projekte gewährleisten. So wurden spezifische Einlagen in den Energieförderungsfonds (+5,0 Mio.), den Archäologiefonds (+8,0 Mio.) und den Fonds für bauliches Erbe (+8,0 Mio.) sowie in den Fonds zur Förderung kultureller Veranstaltungen (+3,0 Mio.) vorgesehen. Ausserdem wurde die Einlage in den PKWAL-Fonds im Budget 2021 auf 38,7 Mio. erhöht (+8,7 Mio.), als Kompensation der tieferen Zinsen im Zusammenhang mit der Schuldanerkennung gegenüber der PKWAL.

In Anhang 2 werden die Netto-Veränderungen der Fonds und Spezialfinanzierungen (Einlagen minus Entnahmen) aufgezeigt, einschliesslich ausserordentlicher Einlagen und Entnahmen. Diese Netto-Veränderung führt zu einer Zunahme des Eigenkapitals im Budget 2021 um 43,4 Mio.

Transferaufwand

Der Transferaufwand wird im Budget 2021 mit 1,82 Mrd. veranschlagt, d.h. 61,1 Mio. oder 3,5% mehr als im Budget 2020. In diesem Kapitel sind namentlich die Ertragsanteile an Dritte, der Finanzausgleich, die Entschädigungen an Gemeinwesen, die Beiträge an Gemeinwesen und an Dritte sowie die Wertberichtigungen der Darlehen und die Abschreibungen der Investitionsbeiträge enthalten (siehe Anhang 3).

Die Ertragsanteile an Dritte nehmen von 36,4 Mio. im Budget 2020 auf 37,8 Mio. im Budget 2021 zu (+1,4 Mio. oder +3,9%).

Les charges de péréquation financière, budgétées à 65,9 mios (-1,5 mio), englobent à la fois les montants de la péréquation financière intercommunale et les charges de la compensation des cas de rigueur de la péréquation financière intercantonale. Les montants distribués au titre de la péréquation intercommunale affichent une diminution de 1,3 mio par rapport au budget 2020. Ces montants sont versés à raison de 38,5 mios pour la péréquation des ressources, 20,3 mios pour la compensation des charges et 4,0 mios pour les cas de rigueur. Au niveau intercantonal, la contribution du canton à la compensation des cas de rigueur s'établit à 3,1 mios et poursuit sa diminution conformément aux dispositions fédérales (-0,2 mio).

Les dédommagements à des collectivités publiques atteignent 157,5 mios, soit 4,7 mios de plus qu'au budget 2020. Les principales variations concernent le Service du registre foncier (+2,3 mios: augmentation de l'impôt additionnel communal redistribué) et le Service de l'application des peines et mesures (+1,0 mio: coûts supplémentaires pour la prise en charge des placements hors des établissements du SAPEM).

L'Etat du Valais prévoit de verser 1,49 mrd au titre de subventions sans caractère d'investissement, un montant en hausse de 64,6 mios ou 4,5% par rapport au budget 2020. Le budget 2021 tient compte de la mise en œuvre sur le plan cantonal de la réforme fiscale et financement de l'AVS (RFFA-VS), et notamment, au niveau des subventions sans caractère d'investissement, des mesures d'accompagnement dans les domaines de la santé, du social, de la formation, de la prévention et de la sécurité des mineurs et nouvellement de l'aide à la jeunesse. Découlant directement des priorités voulues par le Gouvernement, les principales variations par rapport au budget précédent sont commentées ci-après (en chiffres bruts):

- Santé (+27,0 mios): l'augmentation concerne principalement le subventionnement des primes d'assurance-maladie pour les assurés économiquement modestes (+12,8 mios), les hôpitaux publics (+5,8 mios), l'OCVS (+2,2 mios), les cliniques privées (+1,8 mio), les hospitalisations hors canton (+0,7 mio), le nouveau projet de résidence de soins palliatifs (+0,7 mio), ainsi que les CMS, EMS et foyers de jour (+2,8 mios au cumul).
- Assurances sociales (+3,9 mios): les prestations complémentaires AVS/AI sont attendues en hausse de 3,6 mios par rapport au budget 2020.
- Promotion touristique et économique (+5,0 mios): l'augmentation provient du financement du parc de l'innovation (+2,0 mios), des provisions liées aux pertes éventuelles sur les prêts et cautionnements accordés dans le cadre de la loi sur l'encouragement des remontées mécaniques (+2,0 mios) et de

Der mit 65,9 Mio. (-1,5 Mio.) budgetierte Aufwand des Finanzausgleichs umfasst die Beträge des interkommunalen Finanzausgleichs und den Aufwand des Härteausgleichs des interkantonalen Finanzausgleichs. Die Auszahlungen im Rahmen des interkommunalen Finanzausgleichs nehmen gegenüber dem Budget 2020 um 1,3 Mio. ab. Davon entfallen 38,5 Mio. auf den Ressourcenausgleich, 20,3 Mio. auf den Lastenausgleich und 4,0 Mio. auf die Härtefälle. Auf interkantonomer Ebene beträgt der Kantonsbeitrag an den Härteausgleich 3,1 Mio. und nimmt gemäss den Bundesbestimmungen weiter ab (-0,2 Mio.).

Die Entschädigungen an Gemeinwesen belaufen sich auf 157,5 Mio., was gegenüber dem Budget 2020 einer Zunahme um 4,7 Mio. entspricht. Die grössten Abweichungen betreffen die Dienststelle der Grundbuchämter (+2,3 Mio.: Zunahme der den Gemeinden rückvergüteten zusätzlichen Einnahmen) und die Dienststelle für Straf- und Massnahmenvollzug (+1,0 Mio.: zusätzliche Kosten der Platzierungen in Anstalten ausserhalb der DSMV).

Der Staat Wallis rechnet mit 1,49 Mrd. für Beiträge ohne Investitionscharakter, was gegenüber dem Budget 2020 einer Zunahme um 64,6 Mio. oder 4,5% entspricht. Das Budget 2021 integriert die beschlossenen Massnahmen für die kantonale Umsetzung der Steuerreform und AHV-Finanzierung (STAF-VS) und insbesondere die unterschiedlichen Begleitmassnahmen, die Beiträge ohne Investitionscharakter, in den Bereichen Gesundheit, Sozialwesen, Bildung, Prävention und Sicherheit von Minderjährigen und seit kurzem Hilfe an Jugendliche. Die grössten Abweichungen gegenüber dem Vorjahresbudget, die sich direkt aus den Prioritäten der Regierung ergeben, werden nachfolgend kommentiert (in Bruttobeträgen):

- Gesundheitswesen (+27,0 Mio.): Die Zunahme betrifft vor allem die Subventionierung der Krankenversicherungsprämien für Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen (+12,8 Mio.), die öffentlichen Spitäler (+5,8 Mio.), die KWRO (+2,2 Mio.), die Privatkliniken (+1,8 Mio.), die ausserkantonalen Hospitalisationen (+0,7 Mio.), das neue Projekt für Palliative Care-Hospize (+0,7 Mio.) sowie die SMZ, APH und Tagesstätten (zusammen +2,8 Mio.).
- Sozialversicherungen (+3,9 Mio.): Bei den Ergänzungsleistungen zur AHV/IV wird gegenüber dem Budget 2020 eine Zunahme um 3,6 Mio. erwartet.
- Wirtschafts- und Tourismusförderung (+5,0 Mio.): Die Zunahme stammt aus der Finanzierung des Innovationsparks (+2,0 Mio.), der Rückstellung für allfällige Verluste auf Darlehen und Bürgschaften im Rahmen des Gesetzes zur Förderung der

la subvention allouée à Valais/Wallis Promotion (+1,5 mio).

- Enseignement spécialisé (+3,0 mios): l'écart provient des subventions versées aux institutions spécialisées et des charges liées aux transports scolaires.
- Hautes écoles (+4,3 mios): la hausse des charges s'explique par l'augmentation de la subvention infrastructures versée à la HES-SO Valais-Wallis, en lien avec le nouveau campus de la Haute école d'ingénierie à Sion (+2,2 mios), par le lancement du cursus francophone et la poursuite du cursus germanophone des filières ES en santé (+1,5 mio) et par le coût des chaires EPFL (+0,8 mio).
- Aide à la jeunesse (+10,6 mios): l'augmentation prévue concerne principalement le secteur de la petite enfance, pour lequel la revalorisation des salaires et l'ouverture de nouvelles structures génèrent une augmentation des charges cantonales de 8,1 mios (impact 2021 de la mesure d'accompagnement RFFA-VS). En sus, le coût des placements hors canton et celui des subventions aux institutions d'éducation spécialisée augmentent de 0,6 mio chacun, alors que le camp fédéral du Mouvement Scout organisé en Valais bénéficie d'un soutien ponctuel de 1,0 mio en 2021.
- Fusions de communes (+8,9 mios): les montants budgétés en 2021 le sont pour les communes de Noble-Contrée, Martigny et Val de Bagnes.
- Véhicules électriques et hybrides (+3,4 mios): le budget 2021 prévoit l'introduction d'une prime à l'achat pour les véhicules électriques et hybrides plug-in et d'une prime à l'installation de bornes de recharge.

Enfin, les réévaluations de prêts sont nouvellement évaluées à 3,0 mios, alors les amortissements des subventions d'investissement sont attendues à 71,3 mios, contre 82,3 mios au budget précédent (-11,0 mios).

Subventions redistribuées

Les subventions redistribuées diminuent de 202,4 mios à 200,2 mios (-2,2 mios ou -1,1%). L'ensemble de ces subventions ne sont dans les faits que des transferts. Les fonds proviennent de la Confédération ou des cantons. Ils sont destinés à 63% aux paiements directs à l'agriculture (126,0 mios, -2,1 mios) et à 32% aux hautes écoles (65,0 mios, -0,9 mio). Les autres subventions concernent notamment la jeunesse et le sport.

Bergbahnen (+2,0 Mio.) und der Subvention an Valais/Wallis Promotion (+1,5 Mio.).

- Sonderschulen (+3,0 Mio.): Die Abweichung stammt aus den Beiträgen an die spezialisierten Institutionen und aus dem Aufwand im Zusammenhang mit den Schülertransporten.
- Hochschulen (+4,3 Mio.): Die Aufwandszunahme lässt sich durch die höheren Infrastrukturbeiträge an die HES-SO Valais-Wallis im Zusammenhang mit dem neuen Campus der Hochschule für Ingenieurwissenschaften in Sitten (+2,2 Mio.), durch die Lancierung des französischsprachigen und die Fortführung des deutschsprachigen Studiengangs der HS-Studiengänge im Gesundheitswesen (+1,5 Mio.) und durch die Kosten der EPFL-Lehrstühle erklären (+0,8 Mio.).
- Hilfe an Jugendliche (+10,6 Mio.): Die vorgesehene Zunahme betrifft hauptsächlich den Kleinkinderbereich, in dem eine Neubeurteilung der Löhne und die Eröffnung neuer Strukturen zu einer Zunahme des kantonalen Aufwands um 8,1 Mio. führen. Ausserdem nehmen die Kosten für ausserkantonale Platzierungen und für Beiträge an sozialpädagogische Einrichtungen jeweils um 0,6 Mio. zu, während das im Wallis organisierte Bundeslager der Pfadibewegung Schweiz 2021 punktuell mit 1,0 Mio. unterstützt wird.
- Fusionen von Gemeinden (+8,9 Mio.): Die 2021 budgetierten Beträge betreffen die Gemeinden Noble-Contrée, Martigny und Val de Bagnes.
- Elektro- und Hybridfahrzeuge (+3,4 Mio.): Im Budget 2021 ist die Einführung einer Prämie beim Kauf von Elektro- und Plug-in-Hybridfahrzeugen sowie bei der Installation von Ladesäulen vorgesehen.

Schliesslich beträgt die Neubewertung der Darlehen 3,0 Mio., während die Abschreibungen der Investitionsbeiträge auf 71,3 Mio. veranschlagt wurden, gegenüber 82,3 Mio. im Vorjahresbudget (-11,0 Mio.).

Durchlaufende Beiträge

Die durchlaufenden Beiträge nehmen von 202,4 Mio. auf 200,2 Mio. (-2,2 Mio. oder -1,1%) ab. Es handelt sich dabei um Beträge, die vom Bund oder von den Kantonen stammen und die lediglich weiterverteilt werden. Sie sind zu 63% für die Direktzahlungen an die Landwirtschaft (126,0 Mio., -2,1 Mio.) und zu 32% für die Hochschulen (65,0 Mio., -0,9 Mio.) bestimmt. Die anderen Beiträge betreffen insbesondere die Jugend und den Sport.

Revenus d'exploitation

Betrieblicher Ertrag

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	ECART EN % DIFFERENZ IN %	POIDS AUFTEILUNG 2021	(IN MILLIONEN FRANKEN)
40 Revenus fiscaux	1'371.6	1'399.0	27.5	2.0%	37.8%	40 Fiskalertrag
41 Patentes et concessions	69.5	150.3	80.8	116.2%	4.1%	41 Regalien und Konzessionen
42 Taxes	227.2	246.2	18.9	8.3%	6.7%	42 Entgelte
43 Revenus divers	8.5	9.5	0.9	10.7%	0.3%	43 Verschiedene Erträge
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	39.0	59.7	20.8	53.4%	1.6%	45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen
46 Revenus de transferts	1'600.7	1'634.6	33.8	2.1%	44.2%	46 Transferertrag
47 Subventions à redistribuer	202.4	200.2	-2.2	-1.1%	5.4%	47 Durchlaufende Beiträge
Total	3'519.0	3'699.5	180.5	5.1%	100.0%	Total

Les revenus d'exploitation se montent à 3,70 mrd., en augmentation de 180,5 mios ou 5,1% par rapport au budget 2020.

Revenus fiscaux

Présentés de manière détaillée en annexe 4, les revenus fiscaux s'inscrivent en hausse de 27,5 mios ou 2,0% par rapport au budget précédent.

L'augmentation concerne surtout les impôts directs sur les personnes physiques (+23,0 mios) et, dans une moindre mesure, les impôts sur les gains en capital (+3,0 mios) et les droits de mutations et de timbre (+2,3 mios). Pour ces trois catégories de recettes fiscales, le compte 2019 avait bouclé sur des résultats supérieurs au budget. Des croissances sont également prévues pour les impôts fonciers (+0,8 mio) et l'impôt spécial sur les forces hydrauliques (+0,5 mio).

Les recettes d'impôts sur le bénéfice et le capital des personnes morales s'inscrivent en recul de 1,0 mio par rapport au budget 2020.

Enfin, les taxes routières ont été révisées à la baisse (-1,1 mio) en raison d'une augmentation du parc de véhicules moins importante que prévu.

Patentes et concessions

Avec 150,3 mios, les recettes pour les patentes et concessions augmentent fortement par rapport au budget précédent (+80,8 mios ou +116,2%).

Dans cette catégorie de revenus, la part au bénéfice de la BNS est attendue à 107,2 mios en 2021, contre 26,5 mios au budget 2020. La convention additionnelle signée le 28 février 2020 entre le Département fédéral des finances (DFF) et la BNS assure à la Confédération et aux cantons une distribution de 4,0 mrd. en 2021 si, après affectation du résultat 2020 de la BNS, le solde de la réserve pour distributions futures excède 40,0 mrd. Cette réserve s'élevant à 84,0 mrd. au 1^{er} janvier 2019, le Conseil d'Etat juge vraisemblable

Der betriebliche Ertrag beläuft sich auf 3,70 Mrd. und ist damit 180,5 Mio. oder 5,1% höher als im Budget 2020.

Fiskalertrag

Der in Anhang 4 detailliert aufgeführte Fiskalertrag nimmt gegenüber dem Vorjahresbudget um 27,5 Mio. oder 2,0% zu.

Diese Zunahme betrifft vor allem die direkten Steuern der natürlichen Personen (+23,0 Mio.) und in geringerer Masse die Vermögensgewinnsteuern (+3,0 Mio.) und die Vermögensverkehrssteuern (+2,3 Mio.). Für diese drei Kategorien von Fiskalertrag schloss die Rechnung 2019 höher als budgetiert. Zunahmen sind auch bei den Grundstücksteuern (+0,8 Mio.) und bei der Wasserkraftsteuer (+0,5 Mio.) vorgesehen.

Die Einnahmen aus den Gewinn- und Kapitalsteuern der juristischen Personen nehmen gegenüber dem Vorjahresbudget um 1,0 Mio. ab.

Die Verkehrsabgaben wurden aufgrund der geringer als erwartet ausgefallenen Zunahme des Fahrzeugparks nach unten revidiert (-1,1 Mio.).

Regalien und Konzessionen

Mit 150,3 Mio. nehmen die Einnahmen für Regalien und Konzessionen im Vergleich zum Vorjahresbudget stark zu (+80,8 Mio. oder +116,2%).

In dieser Einnahmekategorie wird der Anteil am Gewinn der SNB 2021 auf 107,2 Mio. erwartet, gegenüber 26,5 Mio. im Budget 2020. Durch die Zusatzvereinbarung zwischen dem Eidgenössischen Finanzdepartement (EFD) und der SNB vom 28. Februar 2020 wird dem Bund und den Kantonen 2021 eine Ausschüttung von 4,0 Mrd. gewährleistet, wenn der Restbetrag der Reserve für künftige Ausschüttungen nach der Zuweisung der Ergebnisse 2020 der SNB 40,0 Mrd. übersteigt. Diese Reserve

qu'une recette de 4,0 mrd puisse être distribuée en 2021, au titre de l'exercice 2020 de la BNS. Pour le Canton du Valais, cela représenterait une recette évaluée à 107,2 mios. Après avoir enregistré une perte de 38,2 mrd à la fin du 1^{er} trimestre, la BNS annonce le 31 juillet 2020 un bénéfice de 0,8 mrd pour l'ensemble du 1^{er} semestre 2020, ce qui conforte pour l'heure l'option prise par le Conseil d'Etat dans sa prévision.

Le budget 2021 prévoit également un montant de 27,9 mios pour la part au bénéfice de la Loterie Romande et 7,5 mios pour les redevances du Rhône.

Taxes

Les taxes sont estimées à 246,2 mios au budget 2021, en hausse de 18,9 mios par rapport au budget 2020. En excluant les récupérations de frais du domaine de l'asile imputables à l'Office de coordination des prestations sociales nouvellement enregistrées au présent chapitre, la progression des taxes se monte en réalité à +9,1 mios ou +4,0%.

Rapportées ci-après avec leur principal facteur d'explication, des variations notables sont répertoriées dans les services suivants :

- Service de la mobilité (+4,7 mios) : adaptation des recettes pour le remboursement des travaux commandés par l'OFROU ;
- Service cantonal des contributions (+1,8 mio) : variation liée avec la hausse générale du nombre de contribuables et des revenus fiscaux ;
- Service des poursuites et faillites (+1,6 mio) : augmentation des émoluments tenant compte de l'évolution du volume d'affaires.

Revenus divers

Les revenus divers se montent à 9,5 mios au budget 2021, en progression de 0,9 mio ou 10,7% par rapport au précédent budget.

La majeure partie de ces recettes provient des prestations propres dévolues à des tâches d'investissement (8,9 mios, +1,2 mio ou +16,2%). Les projets concernés sont notamment les investissements routiers, la modernisation du registre foncier (RF2020), ainsi que la 3^e correction du Rhône.

Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux

Les prélèvements sur les fonds et financements spéciaux de 59,7 mios (+20,8 mios ou +53,4%) sont effectués selon les dispositions légales spécifiques à chaque fonds découlant de l'application de l'article 9 de la LGCAF. Ils concernent notamment le fonds RPLP (18,5 mios), le fonds d'encouragement aux fusions de communes (8,9 mios), le fonds pour le financement

belief sich am 1. Januar 2019 auf 84,0 Mrd. Daher erachtet der Staatsrat es als wahrscheinlich, dass 2021 aus dem Geschäftsjahr 2020 der SNB Einnahmen von 4,0 Mrd. verteilt werden können. Für den Kanton Wallis würde dies einer Einnahme von 107,2 Mio. entsprechen. Nach einem Verlust von 38,2 Mrd. Ende des 1. Quartals verkündet die SNB per 31. Juli 2020 einen Gewinn von 0,8 Mrd. für das gesamte 1. Semester 2020, was der Staatsrat in seinen Annahmen für das Budget bestätigt.

Im Budget 2021 sind auch 27,9 Mio. für den Anteil am Gewinn der Loterie Romande und 7,5 Mio. für die Wasserzinsen der Rhone vorgesehen.

Entgelte

Die Entgelte werden im Budget 2021 auf 246,2 Mio. geschätzt, was einer Zunahme um 18,9 Mio. gegenüber dem Budget 2020 entspricht. Ohne die Kostenrückerstattungen aus dem Asylbereich, die der Koordinationsstelle für soziale Leistungen angerechnet werden und die neu im vorliegenden Kapitel verbucht werden, nehmen die Entgelte um +9,1 Mio. oder +4,0% zu.

Bei den folgenden Dienststellen lassen sich bedeutende Abweichungen verzeichnen, die mit ihrer hauptsächlichen Begründung nachstehend aufgeführt werden :

- Dienststelle für Mobilität (+4,7 Mio.) : Anpassung der Einnahmen für die Rückerstattung der von ASTRA in Auftrag gegebenen Arbeiten ;
- Kantonale Steuerverwaltung (+1,8 Mio.) : Abweichung im Zusammenhang mit der allgemeinen Zunahme der Anzahl Steuerpflichtiger und der Steuereinnahmen ;
- Dienststelle für Betreibungs- und Konkurswesen (+1,6 Mio.) : Zunahme der Gebühren unter Berücksichtigung der Entwicklung des Geschäftsvolumens.

Verschiedene Erträge

Die verschiedenen Erträge belaufen sich im Budget 2021 auf 9,5 Mio., was gegenüber dem Vorjahresbudget einer Zunahme um 0,9 Mio. oder 10,7% entspricht.

Der Grossteil dieser Einnahmen stammt aus Eigenleistungen im Zusammenhang mit Investitionen (8,9 Mio., +1,2 Mio. oder +16,2%). Die betroffenen Projekte sind namentlich der Strassenbau, die Modernisierung des Grundbuchs (GB2020) und die 3. Rhonekorrektur.

Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen

Die Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen in Höhe von 59,7 Mio. (+20,8 Mio. oder +53,4%) werden gemäss den fondsspezifischen gesetzlichen Bestimmungen vorgenommen, die sich aus der Anwendung von Artikel 9 FHG ergeben. Sie betreffen namentlich den LSVA-Fonds (18,5 Mio.), den Fonds zur Förderung von Gemeindefusionen

du projet de la 3^e correction du Rhône (7,3 mios), les fonds pour le patrimoine bâti (6,1 mios) et l'archéologie (5,2 mios), le fonds de péréquation intercommunale pour les cas de rigueur (4,0 mios), le fonds cantonal pour l'emploi (3,7 mios), le fonds d'entretien et de correction des cours d'eau (1,6 mio), ainsi que le fonds du programme d'encouragement à l'énergie (1,5 mio).

Les prélèvements sur le fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI^e siècle sont présentés en tant que revenus dans le chapitre «Charges et revenus extraordinaires».

L'annexe 2 présente les variations nettes des financements spéciaux (attributions moins prélèvements), y compris les mouvements extraordinaires.

Revenus de transferts

Globalement, les revenus de transferts sont évalués à 1,63 mrd au budget 2021, soit 33,8 mios ou 2,1% de plus qu'au budget 2020 (voir annexe 5). Ils comprennent les parts à des revenus, les dédommagements de collectivités, la péréquation financière intercantonale, les subventions acquises et les autres revenus de transferts.

Les parts à des revenus s'élèvent à 191,1 mios, ce qui correspond à une augmentation de 8,6 mios (+4,7%) par rapport au budget 2020. Cette croissance s'explique avant tout par l'adaptation à la hausse des parts cantonales à l'impôt fédéral direct (+6,0 mios) et à l'impôt anticipé (+2,0 mios). La part au revenu de l'impôt sur les huiles minérales s'inscrit en hausse par rapport au budget 2020 (+0,8 mio). Enfin, la répartition des recettes RPLP (-0,2 mio) entre les services est présentée en annexe 6.

Autre catégorie de revenus de transferts, les dédommagements de collectivités s'établissent à 109,5 mios, soit 2,9 mios ou 2,5% de moins qu'au budget 2020. Ils proviennent de la Confédération pour 55%, des communes pour 36%, ainsi que des cantons pour 9%. Dans cette catégorie de revenus, la principale variation concerne les dédommagements fédéraux du secteur de l'asile (-2,8 mios).

Au budget 2021, les recettes issues de la péréquation financière intercantonale culminent à 790,3 mios (+28,0 mios ou +3,7%). Après les impôts, cette catégorie de revenus est la deuxième la plus importante et son poids dans les recettes totales du Canton du Valais tend à se renforcer depuis quelques années. Cette croissance des recettes s'explique notamment par la très bonne situation des cantons contributeurs durant ces dernières années, ce qui a pour conséquence d'augmenter les disparités entre les cantons. L'amélioration de certains cantons faibles par rapport au Valais joue également un rôle dans la répartition des montants péréquatifs. En 2021, le Valais devrait

(8,9 Mio.), den Finanzierungsfonds für das Projekt der 3. Rhonekorrektur (7,3 Mio.), den Fonds für bauliches Erbe (6,1 Mio.) und den Fonds für Archäologie (5,2 Mio.), den interkommunalen Finanzausgleichsfonds (Härteausgleich) (4,0 Mio.), den kantonalen Beschäftigungsfonds (3,7 Mio.), den Fonds für Unterhalt und Korrektur der Wasserläufe (1,6 Mio.) sowie den Energieförderungsfonds (1,5 Mio.).

Die Entnahmen aus dem Fonds zur Finanzierung der Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts werden als Ertrag in der Rubrik «Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag» aufgeführt.

In Anhang 2 werden die Netto-Veränderungen der Spezialfinanzierungen (Einlagen minus Entnahmen) aufgezeigt, einschliesslich ausserordentlicher Bewegungen.

Transferertrag

Der Transferertrag wird im Budget 2021 mit 1,63 Mrd. budgetiert, d.h. 33,8 Mio. oder 2,1% mehr als im Budget 2020 (siehe Anhang 5). Er umfasst die Ertragsanteile, die Entschädigungen von Gemeinwesen, den interkantonalen Finanzausgleich, die Beiträge für eigene Rechnung und die übrigen Transfererträge.

Die Ertragsanteile belaufen sich auf 191,1 Mio., was gegenüber dem Budget 2020 einer Zunahme um 8,6 Mio. (+4,7%) entspricht. Diese Zunahme lässt sich vor allem durch die Erhöhung der kantonalen Anteile an der direkten Bundessteuer (+6,0 Mio.) und an der Verrechnungssteuer (+2,0 Mio.) erklären. Der Anteil am Ertrag aus der Mineralölsteuer fällt gegenüber dem Vorjahresbudget ebenfalls höher aus (+0,8 Mio.). Die Aufteilung der Einnahmen aus der LSVA (-0,2 Mio.) zwischen den Dienststellen ist in Anhang 6 aufgeführt.

Eine weitere Kategorie des Transferertrags sind die Entschädigungen von Gemeinwesen, die 109,5 Mio. betragen, d.h. 2,9 Mio. oder 2,5% weniger als im Budget 2020. Sie stammen zu 55% vom Bund, zu 36% von den Gemeinden und zu 9% von den Kantonen. In dieser Kategorie von Erträgen betrifft die grösste Abweichung die Bundesbeiträge im Asylbereich (-2,8 Mio.).

Die Einnahmen aus dem interkantonalen Finanzausgleich erreichen im Budget 2021 eine Höhe von 790,3 Mio. (+28,0 Mio. oder +3,7%). Nach den Steuern ist diese Ertragskategorie die zweitgrösste und sie macht in den Gesamteinnahmen des Kantons Wallis seit einigen Jahren einen immer grösser werdenden Teil aus. Diese höheren Einnahmen lassen sich namentlich durch die sehr gute Situation der Geberkantone in den letzten Jahren erklären, was zur Folge hat, dass sich die Unterschiede zwischen den Kantonen verschärfen. Die Verbesserung einiger schwacher Kantone im Vergleich zum Wallis spielt bei der Aufteilung der Ausgleichsbeträge ebenfalls

donc toucher 699,9 mios au titre de la péréquation des ressources, 73,8 mios pour la compensation des charges géo-topographiques et 11,3 mios de contributions compensatoires pour ses charges dues à des facteurs socio-démographiques. Enfin, pour amortir les conséquences financières de la réforme de la péréquation financière de 2020, des mesures d'atténuation en faveur des cantons à faible potentiel de ressources sont prévues à partir de 2021. Pour le Canton du Valais, ces aides temporaires se chiffrent à 5,4 mios en 2021.

Enfin, l'ensemble des subventions acquises se monte à 542,6 mios, un montant très proche de celui qui était prévu au budget 2020 (+0,1 mio). Si l'on excepte le fait que les récupérations de frais du domaine de l'asile imputables à l'Office de coordination des prestations sociales sont désormais enregistrées au chapitre des taxes (9,0 mios au budget 2020), les subventions acquises affichent une croissance supérieure à celle précédemment évoquée (+9,1 mios ou +1,7%). Une partie de cette croissance se retrouve au niveau des subventions fédérales, lesquelles progressent de 1,6 mio ou 0,6%. Toutefois, la majorité de la croissance constatée provient des subventions communales (+7,1 mios ou +2,8%), dont la hausse est liée aux dépenses y relatives et concerne l'enseignement obligatoire (+2,1 mios), la jeunesse (+1,6 mio), les institutions sociales (+1,3 mio), les transports (+1,2 mio), les assurances sociales (+0,7 mio) et l'OCVS (+0,7 mio).

Subventions à redistribuer

Les subventions à redistribuer s'élèvent à 200,2 mios, en diminution de 2,2 mios ou 1,1% par rapport au budget 2020.

Pour ces subventions, sans considérer la part du canton à consentir pour les obtenir, l'Etat ne fait qu'office de boîte aux lettres.

eine Rolle. 2021 sollte das Wallis im Rahmen des Ressourcenausgleichs also 699,9 Mio., des geografisch-topografischen Lastenausgleichs 73,8 Mio. und des soziodemografischen Lastenausgleichs 11,3 Mio. erhalten. Um die Kostenfolgen der Neugestaltung des Finanzausgleichs von 2020 abzufedern, sind ab 2021 Massnahmen zugunsten ressourcenschwacher Kantone vorgesehen. Für den Kanton Wallis beläuft sich diese temporäre Hilfe 2021 auf 5,4 Mio.

Die gesamten Beiträge für eigene Rechnung belaufen sich auf 542,6 Mio., was in etwa dem Betrag aus dem Budget 2020 entspricht (+0,1 Mio.). Lässt man die Tatsache ausser Acht, dass die Kosten aus dem Asylbereich, die bei der Koordinationsstelle für soziale Leistungen anfallen, fortan unter dem Kapitel Gebühren verbucht werden (9,0 Mio. im Budget 2020), nehmen die Beiträge für eigene Rechnung stärker zu als zuvor erwähnt (+9,1 Mio. oder +1,7%). Ein Teil dieser Zunahme ist bei den Bundesbeiträgen zu verzeichnen, die um 1,6 Mio. oder 0,6% höher ausfallen. Der Grossteil der festgestellten Zunahmen rührt allerdings von den Gemeindebeiträgen (+7,1 Mio. oder +2,8%) her, deren Zunahme auf die diesbezüglichen Ausgaben zurückzuführen ist und die obligatorische Schulbildung (+2,1 Mio.), die Jugend (+1,6 Mio.), die Sozialeinrichtungen (+1,3 Mio.), den Verkehr (+1,2 Mio.), die Sozialversicherungen (+0,7 Mio.) und die KWRO (+0,7 Mio.) betrifft.

Durchlaufende Beiträge

Die durchlaufenden Beiträge belaufen sich auf 200,2 Mio., was gegenüber dem Budget 2020 einer Abnahme um 2,2 Mio. oder 1,1% entspricht.

Für diese Beiträge – ohne Berücksichtigung des Kantonsbeitrags für die Auslösung dieser Beiträge – übernimmt der Kanton lediglich die Rolle eines Briefkastens.

Charges et revenus financiers

Finanzaufwand und -ertrag

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Charges financières	83.5	74.6	-8.9	Finanzaufwand
34 Charges financières	83.5	74.6	-8.9	34 Finanzaufwand
Revenus financiers	66.3	63.5	-2.8	Finanzertrag
44 Revenus financiers	66.3	63.5	-2.8	44 Finanzertrag
Résultat financier	-17.2	-11.0	6.2	Finanzergebnis

Globalement, le résultat financier se solde par un excédent de charges de 11,0 mios.

Charges financières

Les charges financières s'élèvent à 74,6 mios, en diminution de 8,9 mios par rapport au budget 2020.

Le budget 2021 tient compte d'une charge de 63,7 mios pour les intérêts liés à la reconnaissance de dettes envers CPVAL.

Revenus financiers

Les revenus financiers atteignent 63,5 mios, en diminution de 2,8 mios par rapport au budget 2020. L'écart concerne notamment les domaines des forces hydrauliques (-1,5 mio), des hautes écoles (-0,9 mio) et de la santé publique (-0,4 mio).

Das Finanzergebnis schliesst insgesamt mit einem Aufwandüberschuss von 11,0 Mio.

Finanzaufwand

Der Finanzaufwand, der gegenüber dem Budget 2020 um 8,9 Mio. abnimmt, beträgt 74,6 Mio.

Im Budget 2021 ist ein Aufwand von 63,7 Mio. für die Zinsen im Zusammenhang mit der Schuldanererkennung gegenüber der PKWAL mitberücksichtigt.

Finanzertrag

Der Finanzertrag erreicht 63,5 Mio., was gegenüber dem Budget 2020 einer Abnahme um 2,8 Mio. entspricht. Die Abweichung betrifft namentlich die Bereiche Wasserkraft (-1,5 Mio.), Hochschulen (-0,9 Mio.) und Gesundheitswesen (-0,4 Mio.).

Charges et revenus extraordinaires Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)
38 Charges extraordinaires	25.2	95.1	70.0	38 Ausserordentlicher Aufwand
Amortissements supplémentaires	24.7	62.7	38.0	Zusätzliche Abschreibungen
Attributions au capital propre	0.4	32.4	32.0	Einlagen in das Eigenkapital
48 Revenus extraordinaires	25.8	38.8	13.0	48 Ausserordentlicher Ertrag
Prélèvements sur le capital propre	25.8	38.8	13.0	Entnahmen aus dem Eigenkapital
Résultat extraordinaire	0.6	-56.4	-57.0	Ausserordentliches Ergebnis

Les charges et revenus extraordinaires présentent un excédent de charges de 56,4 mios.

Charges extraordinaires

D'un montant total de 95,1 mios, les charges extraordinaires sont principalement constituées de la part complémentaire permettant un amortissement intégral des investissements financés par des fonds (62,7 mios).

En sus, le budget 2021 prévoit une alimentation de 32,0 mios à la réserve de politique budgétaire.

Revenus extraordinaires

Les revenus extraordinaires, qui se montent à 38,8 mios, concernent les prélèvements sur le fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI^e siècle effectués en lien avec :

- la stratégie informatique : 12,7 mios ;
- le Campus Energypolis : 16,0 mios ;
- les aides aux remontées mécaniques : 8,0 mios ;
- le domaine des transports (ZEB) : 2,1 mios.

Der ausserordentliche Aufwand und Ertrag weisen einen Aufwandüberschuss von 56,4 Mio. auf.

Ausserordentlicher Aufwand

Der ausserordentliche Aufwand für einen Gesamtbetrag von 95,1 Mio. besteht hauptsächlich aus dem zusätzlichen Anteil für eine vollständige Abschreibung der Investitionen, die über Fonds finanziert werden (62,7 Mio.).

Ausserdem ist im Budget 2021 eine Einlage von 32,0 Mio. in die finanzpolitische Reserve vorgesehen.

Ausserordentlicher Ertrag

Der ausserordentliche Ertrag von 38,8 Mio. betrifft die Entnahmen aus dem Fonds zur Finanzierung der Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts im Zusammenhang mit :

- der Informatikstrategie: 12,7 Mio.;
- dem Energypolis-Campus: 16,0 Mio.;
- den Bergbahnenhilfen: 8,0 Mio.;
- dem öffentlichen Verkehr (ZEB): 2,1 Mio.

Compte des investissements

Investitionsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Investissements nets par catégorie	158.5	190.0	211.2	21.2	Nettoinvestitionen pro Kategorie
Immobilisations	67.4	73.6	96.5	22.9	Anlagen
Subventions d'investissement	89.5	114.5	109.7	-4.8	Investitionsbeiträge
Prêts, participations et capital social	1.6	2.0	5.0	3.0	Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien
Dépenses	427.1	472.8	505.9	33.1	Ausgaben
50 Immobilisations corporelles	217.0	204.7	246.8	42.0	50 Sachanlagen
52 Immobilisations incorporelles	10.6	17.2	17.0	-0.3	52 Immaterielle Anlagen
54 Prêts	34.2	61.0	60.9	-0.1	54 Darlehen
55 Participations et capital social	10.0	-	-	-	55 Beteiligungen und Grundkapitalien
56 Propres subventions d'investissement	135.6	174.4	166.3	-8.1	56 Eigene Investitionsbeiträge
57 Subventions d'invest. redistribuées	14.0	15.5	15.0	-0.5	57 Durchlaufende Investitionsbeiträge
58 Dépenses d'investissement extraordinaires	5.7	-	-	-	58 Ausserordentliche Investitionsausgaben
Recettes	268.6	282.8	294.7	11.9	Einnahmen
60 Transferts d'immobilisations corporelles dans le PF	0.0	-	-	-	60 Übertragung von Sachanlagen in das FV
63 Subventions d'investissement acquises	216.0	232.3	244.7	12.4	63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung
64 Remboursements de prêts	35.6	34.4	34.4	-0.0	64 Rückzahlung von Darlehen
65 Transferts de participations	0.0	-	-	-	65 Übertragung von Beteiligungen
66 Remboursements de propres subventions d'investissement	0.5	0.7	0.7	-0.0	66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge
67 Subventions d'investissement à redistribuer	14.0	15.5	15.0	-0.5	67 Durchlaufende Investitionsbeiträge
68 Recettes d'investissement extraordinaires	2.5	-	-	-	68 Ausserordentliche Investitionseinnahmen
Investissements nets	158.5	190.0	211.2	21.2	Nettoinvestitionen

Le compte des investissements se solde par un montant net de 211,2 mios, soit 21,2 mios ou 11,1% de plus que le budget 2020. En termes bruts, le volume atteint 505,9 mios (+33,1 mios ou +7,0%), hors investissements du Fonds FIGI.

Volume d'investissement (y compris Fonds FIGI)

Le volume d'investissement total généré par l'Etat du Valais est toutefois supérieur à ces chiffres. Depuis l'exercice 2019 et à l'exception des investissements financés par le fonds de financements des grands projets d'infrastructures du XXI^e siècle, le budget de l'Etat n'englobe plus les dépenses d'investissement pour les bâtiments propriété de l'Etat, lesquelles sont désormais financées par le Fonds FIGI. Ajoutées aux investissements prévus au budget de l'Etat, les dépenses du Fonds FIGI portent le volume d'investissement total à 598,7 mios au brut (+51,4 mios ou +9,4%) et 297,2 mios au net (+38,4 mios ou +14,8%).

Die Investitionsrechnung schliesst mit einem Nettobetrag von 211,2 Mio., das heisst 21,2 Mio. oder 11,1% mehr als im Budget 2020. Das Bruttovolumen beträgt ohne die Investitionen des Fonds FIGI 505,9 Mio. (+33,1 Mio. oder +7,0%).

Investitionsvolumen (inklusive Fonds FIGI)

Das vom Staat Wallis generierte Gesamtinvestitionsvolumen liegt allerdings über diesen Zahlen. Seit dem Geschäftsjahr 2019 und ausgenommen der Investitionen, die über den Fonds zur Finanzierung der Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts finanziert wurden, sind die Investitionsausgaben für die Gebäude im Eigentum des Staates nicht mehr im Staatsbudget enthalten, da diese fortan über den Fonds FIGI finanziert werden. Rechnet man die Ausgaben des Fonds FIGI zu den im Staatsbudget vorgesehenen Investitionen hinzu, beträgt das Investitionsvolumen total 598,7 Mio. brutto (+51,4 Mio. oder +9,4%) und 297,2 Mio. netto (+38,4 Mio. oder +14,8%).

Par rapport au compte 2019, le volume d'investissement s'accroît de +147,1 mios ou +32,6% au brut et de +123,9 mios ou +71,5% au net. Par cet important volume d'investissement, les budgets 2021 de l'Etat du Valais et du Fonds FIGI s'avèrent être des budgets de relance permettant de soutenir activement une économie valaisanne durement marquée par la pandémie de COVID-19.

Gegenüber der Rechnung 2019 nimmt das Investitionsvolumen um +147,1 Mio. oder +32,6% brutto und um +123,9 Mio. oder +71,5% netto zu. Durch dieses bedeutende Investitionsvolumen können die Budgets 2021 des Staates Wallis und des Fonds FIGI als Budgets zur Ankurbelung und Unterstützung der durch die COVID-19-Pandemie stark beeinträchtigten Walliser Wirtschaft gesehen werden.

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Investissements bruts Etat du Valais	427.1	472.8	505.9	33.1	Bruttoinvestitionen Staat Wallis
Investissements bruts Fonds FIGI	24.5	74.5	92.8	18.3	Bruttoinvestitionen Fonds FIGI
Investissements bruts	451.6	547.3	598.7	51.4	Bruttoinvestitionen
Investissements nets Etat du Valais	158.5	190.0	211.2	21.2	Nettoinvestitionen Staat Wallis
Investissements nets Fonds FIGI	14.8	68.8	86.0	17.2	Nettoinvestitionen Fonds FIGI
Investissements nets	173.3	258.8	297.2	38.4	Nettoinvestitionen

De plus, certains services disposent de financements spéciaux constitués les années précédentes à des fins de préfinancement des dépenses au sens de l'article 22 alinéas 3 et 4 de la LGCAF. De par leur important effet de levier, certains de ces financements spéciaux, dont l'avoir cumulé atteignait 31,0 mios à fin 2019, sont susceptibles d'accroître sensiblement le volume d'investissement qui sera effectivement généré en 2021. Enfin, d'aucuns n'oublieront d'ajouter aux éléments déjà cités les investissements cautionnés par l'Etat du Valais.

Ausserdem verfügen einige Dienststellen über Spezialfinanzierungskonten, die in den letzten Jahren zur Aufwandsvorfinanzierung im Sinne von Artikel 22 Absatz 3 und 4 FHG gebildet wurden. Durch ihre starke Hebelwirkung dürften einige dieser Spezialfinanzierungskonten, deren kumuliertes Guthaben Ende 2019 insgesamt 31,0 Mio. betrug, das effektive Investitionsvolumen 2021 deutlich erhöhen. Schliesslich darf zusätzlich zu den bereits aufgeführten Punkten nicht vergessen werden, die vom Staat Wallis verbürgten Investitionen hinzuzufügen.

S'agissant uniquement des investissements inscrits au budget de l'Etat, les dépenses sont brièvement commentées ci-après par type d'investissement.

Die Ausgaben im Zusammenhang mit den spezifischen in das Staatsbudget aufgenommenen Investitionen werden nachstehend nach Investitionsart kurz erläutert.

Immobilisations

Les immobilisations sont prévues à un volume brut de 263,7 mios soit 41,8 mios de plus qu'au budget 2020 (détail par domaine en annexe 7).

Anlagen

Für die Anlagen ist ein Bruttovolumen von 263,7 Mio. vorgesehen, was 41,8 Mio. mehr als im Budget 2020 ist (Details nach Bereich, siehe Anhang 7).

Cette hausse se retrouve notamment au niveau de la construction des routes et en particulier des routes cantonales (+15,6 mios ou +18,7%). En plus des moyens supplémentaires que le Conseil d'Etat a décidé d'attribuer à ce domaine lors de la définition de ses priorités budgétaires, les ressources du fonds RPLP ont permis de présenter un budget d'investissements routiers ambitieux, en ligne avec le concept cantonal de la mobilité 2040 et permettant de soutenir l'économie valaisanne suite aux conséquences de la crise économique actuelle. La construction de l'autoroute A9 voit également son budget s'étoffer par rapport à l'exercice précédent (+10,0 mios ou +12,5%).

Diese Zunahme findet sich vor allem auf Ebene des Strassenbaus, vor allem bei den Kantonsstrassen (+15,6 Mio. oder +18,7%). Über die zusätzlichen Mittel hinaus, die der Staatsrat bei der Festlegung seiner Budgetprioritäten diesem Bereich zugewiesen hat, haben die Gelder aus dem LSVA-Fonds es ermöglicht, ein ehrgeiziges Budget für Strasseninvestitionen vorzulegen, das mit dem kantonalen Mobilitätskonzept 2040 im Einklang steht und eine Unterstützung der Walliser Wirtschaft aufgrund der aktuellen Wirtschaftskrise ermöglicht. Das Baubudget der Autobahn A9 nimmt im Vergleich zum letzten Geschäftsjahr ebenfalls zu (+10,0 Mio. oder +12,5%).

L'augmentation du budget des immobilisations concerne également les investissements pour les bâti-

Die Budgetzunahme der Anlagen betrifft auch die Investitionen für Hochbauten (+17,7 Mio.), die vor allem

ments (+17,7 mios), constitués principalement de ceux intégralement financés par le fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI^e siècle, lesquels restent au budget de l'Etat. En 2021, ces investissements concernent notamment le Campus Energypolis (16,8 mios), en particulier pour la création d'un pôle de recherche sur l'environnement alpin et polaire (ALPOLE). A l'exception de certains cas particuliers, les autres investissements immobiliers sont budgétés au Fonds FIGI.

Enfin, le budget prévu pour les biens meubles augmente de 2,1 mios par rapport au budget 2020. Cet écart est lié à la construction du bâtiment regroupant les centrales d'engagement sous un même toit.

Au net, l'ensemble des immobilisations représente des dépenses de 96,5 mios à charge de l'Etat (voir annexe 7).

Subventions d'investissement

L'Etat du Valais prévoit de verser 181,3 mios de subventions d'investissement brutes.

Compte tenu des recettes, la dépense nette est estimée à 109,7 mios (-4,8 mios). La diminution provient avant tout des aides aux remontées mécaniques prévues dans la loi idoine, pour lesquelles il est prévu de verser au Centre de Cautionnement et de Financement (CCF SA) une tranche de 6,0 mios en 2021 (-2,0 mios).

D'autres domaines voient leurs moyens se contracter quelque peu par rapport au budget 2020 (voir annexe 8). Il s'agit notamment des subventions pour le Campus Energypolis (-1,6 mio), l'accompagnement agricole imputable au projet de la 3^e correction du Rhône (-1,0 mio), les améliorations structurelles dans le domaine de l'agriculture (-0,8 mio), ainsi que des subventions pour les infrastructures sportives (-0,7 mio). A contrario, les subventions d'investissement nettes des secteurs de l'environnement (+0,7 mio), de la mobilité (+0,6 mio), des forêts, cours d'eau et paysage (+0,5 mio) et du patrimoine bâti et sites (+0,3 mio) sont supérieures à celles prévues en 2020.

Prêts, participations et capital social

En ce qui concerne les prêts, les prévisions sont de 60,9 mios d'octrois et 55,9 mios de remboursements et de financement fédéral (voir annexe 9).

Pour les prêts d'études, les remboursements ont été ajustés aux valeurs des comptes précédents (-0,4 mio). Pour les crédits NPR, tant les octrois (-3,2 mios) que le financement fédéral (-3,9 mios) ont été adaptés à la baisse, alors que les remboursements augmentent de 0,6 mio.

aus denen bestehen, die vollständig über den Fonds zur Finanzierung der Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts finanziert werden, die im Budget des Staates verbleiben. 2021 betreffen diese Investitionen namentlich den Energypolis-Campus (16,8 Mio.), insbesondere für die Schaffung eines Forschungszentrums über alpine und polare Umwelt (ALPOLE). Mit Ausnahme einiger besonderer Fälle werden die anderen Immobilieninvestitionen im Fonds FIGI budgetiert.

Das für Mobilien vorgesehene Budget nimmt gegenüber dem Vorjahresbudget um 2,1 Mio. zu. Diese Abweichung ist auf den Bau des Gebäudes zur Zusammenführung der Einsatzzentralen zurückzuführen.

Die gesamten Anlagen machen Nettoausgaben zulasten des Staates von 96,5 Mio. aus (siehe Anhang 7).

Investitionsbeiträge

Der Staat Wallis sieht Brutto-Investitionsbeiträge von 181,3 Mio. vor.

Unter Berücksichtigung der Einnahmen werden die Nettoausgaben auf 109,7 Mio. (-4,8 Mio.) geschätzt. Die Abnahme betrifft vor allem die Bergbahnenhilfen, die im entsprechenden Gesetz verankert sind. Im 2021 ist die Auszahlung einer Tranche von 6,0 Mio. (-2,0 Mio.) an das Bürgschafts- und Finanzzentrum (CCF SA) vorgesehen.

In anderen Bereichen nehmen die Mittel gegenüber dem Budget 2020 etwas ab (siehe Anhang 8). Dabei handelt es sich namentlich um die Beiträge für den Energypolis-Campus (-1,6 Mio.), die landwirtschaftliche Begleitung im Zusammenhang mit dem Projekt der 3. Rhonekorrektur (-1,0 Mio.), landwirtschaftliche Strukturverbesserungen (-0,8 Mio.) sowie um Beiträge für die Sportinfrastrukturen (-0,7 Mio.). Im Gegensatz dazu sind die Investitionsbeiträge für die Bereiche Umwelt (+0,7 Mio.), Mobilität (+0,6 Mio.), Wald, Flussbau und Landschaft (+0,5 Mio.) und bauliches Erbe und schützenswerte Ortsbilder (+0,3 Mio.) höher als 2020.

Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien

Bei den Darlehen sind Auszahlungen in Höhe von 60,9 Mio. und Rückzahlungen und Bundesfinanzierungen in Höhe von 55,9 Mio. vorgesehen (siehe Anhang 9).

Für die Ausbildungsdarlehen wurden die Rückzahlungen an die Werte der Vorjahresrechnung (-0,4 Mio.) angepasst. Bei den NRP-Krediten wurden sowohl die Auszahlungen (-3,2 Mio.) als auch die Bundesfinanzierungen (-3,9 Mio.) nach unten korrigiert, während die Rückzahlungen um 0,6 Mio. zunehmen.

Décision

Le Grand Conseil du canton du Valais

vu l'article 41 alinéa 1 lettres a et c de la Constitution cantonale;
vu les articles 25 et 26 de la loi sur la gestion et le contrôle administratifs et financiers du canton du 24 juin 1980 (LGCAF);
sur la proposition du Conseil d'Etat,

décide:

Art. 1 Budget

Le budget de l'Etat pour l'année 2021 est approuvé.
Il comprend le compte de résultats, le compte des investissements et le compte de financement.

Art. 2 Compte de résultats

Les revenus de l'Etat sont arrêtés à la somme de 3'903'617'800 francs et les charges à 3'892'356'100 francs.
L'excédent de revenus s'élève à 11'261'700 francs.

Art. 3 Compte des investissements

Les dépenses d'investissement sont fixées à 505'934'000 francs et les recettes à 294'746'100 francs.
Les investissements nets s'élèvent à 211'187'900 francs.

Art. 4 Compte de financement

Les investissements nets de 211'187'900 francs sont entièrement autofinancés.
L'excédent de financement s'élève à 170'200 francs.

Art. 5 Autorisation d'emprunts

Le Conseil d'Etat est autorisé à emprunter les fonds nécessaires à la gestion de la trésorerie. Demeurent réservées les compétences du département chargé des finances en matière de crédit à court terme, conformément à l'article 34 alinéa 2 lettre d de la LGCAF.

Sion, le 18 décembre 2020.

Le président du Grand Conseil: **Olivier Turin**
Le chef du Service parlementaire: **Claude Bumann**

Beschluss

Der Grosse Rat des Kantons Wallis

eingesehen Artikel 41 Absatz 1 Buchstaben a und c der Kantonsverfassung;
eingesehen die Artikel 25 und 26 des Gesetzes über die Geschäftsführung und den Finanzhaushalt des Kantons und deren Kontrolle vom 24. Juni 1980 (FHG);
auf Antrag des Staatsrates,

beschliesst:

Art. 1 Budget

Das Budget des Staates für das Jahr 2021 wird genehmigt.
Es umfasst die Erfolgsrechnung, die Investitionsrechnung und die Finanzierung.

Art. 2 Erfolgsrechnung

Der Ertrag des Staates wird auf 3'903'617'800 Franken und der Aufwand auf 3'892'356'100 Franken festgelegt.
Der Ertragsüberschuss beläuft sich auf 11'261'700 Franken.

Art. 3 Investitionsrechnung

Die Investitionsausgaben werden auf 505'934'000 Franken und die Einnahmen auf 294'746'100 Franken festgelegt.
Die Nettoinvestitionen betragen 211'187'900 Franken.

Art. 4 Finanzierung

Die Nettoinvestitionen von 211'187'900 Franken sind vollständig selbstfinanziert.
Der Finanzierungsüberschuss beläuft sich auf 170'200 Franken.

Art. 5 Bewilligung zur Darlehensaufnahme

Der Staatsrat wird ermächtigt, die nötigen Mittel für die Verwaltung der Tresorerie aufzunehmen. Vorbehalten bleiben die Kompetenzen des für Finanzen zuständigen Departements zur Beschaffung kurzfristiger Mittel gemäss Artikel 34 Absatz 2 Buchstabe d FHG.

Sitten, den 18. Dezember 2020.

Der Präsident des Grossen Rates: **Olivier Turin**
Der Chef des Parlamentsdienstes: **Claude Bumann**

Annexe 1

Anhang 1

Charges de personnel par catégorie

Personalaufwand nach Kategorien

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Autorités	40.0	42.0	43.2	1.3	Behörden
Administration générale	326.7	341.5	354.1	12.6	Allgemeine Verwaltung
Présidence	7.6	7.9	8.3	0.4	Präsidium
DFE	73.3	76.4	79.3	3.0	DFE
DSSC	66.1	69.5	72.0	2.5	DGSK
DEF (sans la formation)	60.8	63.2	64.8	1.6	DVB (ohne Bildung)
DSIS (sans la sécurité)	35.1	36.1	37.7	1.5	DSIS (ohne Sicherheit)
DMTE	83.7	88.4	92.0	3.6	DMRU
Sécurité	92.9	95.1	97.1	2.0	Sicherheit
Formation¹	524.2	539.9	548.7	8.8	Bildung¹
Enseignement	433.9	447.6	456.1	8.6	Unterrichtswesen
Hautes écoles	2.4	2.5	2.6	0.1	Hochschulwesen
Formation professionnelle	82.9	84.9	85.1	0.2	Berufsbildung
Ecole d'agriculture	4.9	5.0	5.0	-0.1	Landwirtschaftsschule
Divers	326.5	9.0	8.9	-0.1	Verschiedenes
Financement des rentes-pont AVS	7.7	9.0	8.9	-0.1	Finanzierung der AHV-Überbrückungsrente
Provisions CPVAL	318.8	-	-	-	Rückstellungen PKWAL
Total	1'310.2	1'027.4	1'052.1	24.7	Total

¹ y compris personnel administratif

¹ inkl. Verwaltungspersonal

Données historiques adaptées à l'organisation
en vigueur au 01.01.2020

Historische Daten wurden an die Organisation,
welche seit dem 01.01.2020 in Kraft ist, angepasst

Annexe 2

Anhang 2

Fonds et financements spéciaux Attributions et prélèvements

Fonds und Spezialfinanzierungen Einlagen und Entnahmen

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Capitaux de tiers	N	-3.9	4.1	4.0	-0.1	N Fremdkapital
	+	0.4	4.1	4.1	-	+
	-	-4.2	-0.0	-0.1	-0.1	-
Loteries	N	-0.9	3.9	3.9	-	N Lotterien
Fonds du sport	N	-0.8	-	-0.1	-0.1	N Sportfonds
Téléphériques gérés	N	-0.2	0.2	0.2	-	N Luftseilbahnen
Fondations gérées	N	-1.9	0.0	0.0	-	N Verwaltete Stiftungen
Capital propre (ordinaire)	N	-190.4	38.2	49.7	11.5	N Eigenkapital (ordentlich)
	+	104.1	77.1	109.4	32.2	+
	-	-294.5	-38.9	-59.6	-20.7	-
Caisse de prévoyance	N	-223.3	30.0	38.7	8.7	N Vorsorgekasse
Formation professionnelle	N	-1.6	3.5	3.5	-0.0	N Berufsbildung
Dommages non assurables	N	1.8	1.6	1.6	-	N Nicht versicherbare Elementarschäden
Emploi	N	-1.6	-4.0	-3.7	0.3	N Beschäftigung
Encouragement à l'énergie	N	3.1	-2.7	3.5	6.2	N Energieförderung
Préfinancement des FMV SA	N	14.0	13.9	13.9	0.1	N Vorfinanzierung der FMV AG
Aménagements hydroélectriques	N	10.0	11.0	10.0	-1.0	N Wasserkraftanlagen
Part cantonale RPLP	N	6.5	-9.8	-18.5	-8.7	N Kantonsanteil LSVA
Fusions de communes	N	1.9	2.0	-6.9	-8.9	N Gemeindefusionen
Péréquation financière intercommunale	N	1.1	2.2	2.5	0.3	N Interkommunaler Finanzausgleich
Entretien / correction des cours d'eau	N	1.8	-	-	-	N Unterhalt / Korrektion Wasserläufe
3 ^e correction du Rhône	N	-6.0	-9.4	-7.3	2.1	N 3. Rhonekorrektion
Aide en matière d'investissement	N	1.0	1.0	1.0	-	N Investitionshilfen
Protection des sites bâtis, des monuments historiques et du patrimoine archéologique	N	0.6	-	9.8	9.8	N Schutz von Ortsbildern, Denkmälern und des archäologischen Erbes
Promotion des manifestations culturelles	N	-	-	2.4	2.4	N Förderung kultureller Anlässe
Divers	N	0.3	-1.0	-0.8	0.2	N Verschiedene
Capital propre (extraordinaire)	N	121.8	-25.4	-6.4	19.0	N Eigenkapital (ausserordentlich)
	+	146.2	0.4	32.4	32.0	+
	-	-24.4	-25.8	-38.8	-13.0	-
Préfinancement des dépenses	N	4.4	-	-	-	N Spezialfinanzierungskonten
Grands projets d'infrastructures du XXI ^e siècle	N	87.4	-25.4	-38.4	-13.0	N Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts
Compensation des fluctuations de recettes	N	30.0	-	-	-	N Kompensation für Ertragsschwankungen
Réserve de politique budgétaire	N	-	-	32.0	32.0	N Finanzpolitische Reserve
Total des attributions et prélèvements	N	-72.4	16.9	47.4	30.5	N Total der Einlagen und Entnahmen
	+	250.7	81.7	145.9	64.2	+
	-	-323.1	-64.8	-98.5	-33.8	-

N = Montants nets

+ = Attributions / - = Prélèvements

N = Netto

+ = Einlagen / - = Entnahmen

Charges de transferts

Transferaufwand

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Subventions à des collectivités publiques et à des tiers					Beiträge an öffentliche Gemeinwesen und Dritte
Autorités	1.8	2.1	2.2	0.1	Behörden
Présidence	0.5	0.5	0.5	0.0	Präsidium
Finances et énergie	8.2	7.2	7.5	0.3	Finanzen und Energie
Dîme de l'alcool	1.0	1.0	1.0	-0.0	Alkoholzettel
Energie et forces hydrauliques	4.1	4.9	5.3	0.3	Energie und Wasserkraft
Divers	3.1	1.3	1.2	-0.1	Verschiedene
Santé, affaires sociales et culture	1'020.0	1'097.1	1'129.9	32.9	Gesundheit, Soziales und Kultur
Santé publique	481.0	500.1	514.3	14.2	Gesundheitswesen
Réduction primes assurance-maladie	185.7	212.8	225.6	12.8	Krankenkassenprämienermässigung
Action sociale et égalité	224.1	250.0	251.0	1.0	Sozialwesen und Gleichstellung
Culture et archéologie	11.7	13.0	14.0	1.0	Kultur und Archäologie
Assurances sociales	117.5	120.9	124.8	3.9	Sozialversicherungen
Divers	0.1	0.2	0.2	0.0	Verschiedene
Economie et formation	216.7	230.7	250.7	20.0	Volkswirtschaft und Bildung
Bourses d'études	18.0	18.0	18.0	-	Stipendien
Promotion touristique et économique	27.1	27.1	32.1	5.0	Wirtschafts- und Tourismusförderung
Mesures chômage	14.0	17.0	15.6	-1.4	Massnahmen Arbeitslosigkeit
Subventions des loteries	30.4	24.7	24.7	0.1	Beiträge der Lotterien
Agriculture	8.7	10.4	9.8	-0.6	Landwirtschaft
Scolarité obligatoire	6.5	12.6	13.2	0.6	Obligatorische Schulen
Enseignement secondaire	4.9	5.0	4.9	-0.1	Mittelschulen
Enseignement spécialisé	38.5	35.0	38.0	3.0	Sonderschulen
Formation professionnelle	10.8	10.6	9.0	-1.7	Berufsbildung
Hautes écoles	26.0	34.2	38.4	4.3	Hochschulwesen
Aide à la jeunesse	31.3	34.0	44.6	10.6	Hilfe an Jugendliche
Divers	0.4	2.1	2.3	0.1	Verschiedene
Sécurité, institutions et sport	15.6	16.3	27.3	11.0	Sicherheit, Institutionen und Sport
Feu, protection civile et militaire	4.4	5.2	4.0	-1.2	Feuer-, Zivilschutz und Militär
Intégration	2.2	2.6	2.4	-0.2	Integration
Communes: assainissements & fusions	0.1	-	8.9	8.9	Sanierungen & Fusionen von Gemeinden
J&S et fonds du sport	5.2	4.0	4.3	0.3	J&S und Sportfonds
Véhicules électriques et hybrides	-	-	3.4	3.4	Elektro- und Hybridfahrzeugen
Divers	3.7	4.6	4.4	-0.2	Verschiedene
Mobilité, territoire et environnement	66.8	68.4	68.7	0.4	Mobilität, Raumentwicklung und Umwelt
Mobilité	51.1	52.6	52.6	-0.0	Mobilität
Forêts, cours d'eau et paysage	14.9	14.3	14.6	0.2	Wald, Flussbau und Landschaft
Divers	0.8	1.4	1.6	0.1	Verschiedene
Total	1'329.6	1'422.3	1'486.8	64.6	Total
Autres charges de transferts					Anderer Transferaufwand
Parts de revenus destinés à des tiers	49.5	36.4	37.8	1.4	Ertragsanteile an Dritte
Dédommagements à des collectivités publiques	150.4	152.8	157.5	4.7	Entschädigungen an öffentliche Gemeinwesen
Péréquation financière et compensation des charges	66.5	67.5	65.9	-1.5	Finanz- und Lastenausgleich
Amortissements et réévaluations	80.8	82.3	74.2	-8.0	Abschreibungen und Wertberichtigungen
Total	347.2	338.9	335.5	-3.5	Total
Total des charges de transferts	1'676.8	1'761.2	1'822.3	61.1	Total Transferaufwand

Données historiques adaptées à l'organisation en vigueur au 01.01.2020

Historische Daten wurden an die Organisation, welche seit dem 01.01.2020 in Kraft ist, angepasst

Annexe 4

Revenus fiscaux

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Impôts directs personnes physiques	904.2	909.4	932.4	23.0	Direkte Steuern natürliche Personen
Impôts directs personnes morales	156.3	129.7	128.7	-1.0	Direkte Steuern juristische Personen
Autres impôts directs	200.4	167.3	173.4	6.1	Übrige Direkte Steuern
Impôts fonciers	23.0	17.2	18.0	0.8	Grundsteuern
Impôts sur les gains en capital	59.6	54.0	57.0	3.0	Vermögensgewinnsteuern
Droits de mutations et de timbre	84.3	79.5	81.8	2.3	Vermögensverkehrssteuern
Impôts sur les successions et donations	32.1	15.0	15.0	-	Erbschafts- und Schenkungssteuern
Impôt sur les maisons de jeu et machines à sous	1.4	1.6	1.6	-	Spielbanken- und Spielautomatenabgabe
Impôt sur la propriété et sur les charges	164.3	165.1	164.5	-0.6	Besitz- und Aufwandsteuern
Taxes routières et impôt sur les bateaux	71.6	73.1	72.0	-1.1	Verkehrsabgaben und Schiffssteuer
Impôt spécial sur les forces hydrauliques	92.7	92.0	92.5	0.5	Wasserkraftsteuer
Total	1'425.3	1'371.6	1'399.0	27.5	Total

Anhang 4

Fiskalertrag

Annexe 5

Revenus de transferts

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Part à des revenus de tiers					Ertragsanteile von Dritten
Part à l'impôt fédéral direct	76.5	87.0	93.0	6.0	Anteil an Direkter Bundessteuer
Part à l'impôt anticipé	37.3	28.0	30.0	2.0	Anteil an Verrechnungssteuer
Part à la taxe d'exemption de l'obligation de servir	1.8	1.6	1.6	-	Anteil am Wehrpflichtersatz
Part au revenu de la régie fédérale des alcools	1.0	1.0	1.0	-0.0	Anteil am Ertrag der Eidg. Alkoholverwaltung
Part au revenu de l'impôt sur les huiles minérales	28.7	23.4	24.2	0.8	Anteil am Ertrag Eidg. Mineralölsteuer
Part au revenu de la RPLP	40.7	41.5	41.3	-0.2	Anteil am Ertrag LSVA
Total	186.0	182.6	191.1	8.6	Total
Péréquation financière et compensation des charges					Finanz- und Lastenausgleich
Péréquation des ressources	654.5	680.2	699.9	19.7	Ressourcenausgleich
Compensation socio-démographique	5.4	7.6	11.3	3.7	Soziodemografischer Ausgleich
Compensation géo-topographique	73.9	74.5	73.8	-0.8	Geografisch-topografischer Ausgleich
Mesures d'atténuation temporaires	-	-	5.4	5.4	Temporäre Abfederungsmassnahmen
Total	733.7	762.3	790.3	28.0	Total
Autres revenus de transferts					Anderer Transferertrag
Dédommagements des collectivités publiques	109.7	112.4	109.5	-2.9	Entschädigungen von öffentlichen Gemeinwesen
Subventions de collectivités publiques et de tiers	536.9	542.5	542.6	0.1	Beiträge von öffentlichen Gemeinwesen und Dritten
Différents revenus de transferts	1.0	1.0	1.0	-	Übriger Transferertrag
Total	647.7	655.9	653.1	-2.7	Total
Total des revenus de transferts	1'567.4	1'600.7	1'634.6	33.8	Total Transferertrag

Anhang 5

Transferertrag

Annexe 6

Répartition RPLP

(EN MILLIONS DE FRANCS)	FONDS AU / AM 01.01.2021	REPARTITION AUFTEILUNG		UTILISATION VERWENDUNG			FONDS AU / AM 31.12.2021	(IN MILLIONEN FRANKEN)
		EN % IN %	TOTAL	CPTE RES. ER	CPTE INV. IR	FONDS ¹		
Services								Dienststellen
Mobilité	18.0	85.00	35.1	19.8	32.9	-17.6	0.4	Mobilität
Agriculture	2.3	10.00	4.1	2.8	2.2	-0.9	1.4	Landwirtschaft
Police cantonale	-	2.25	0.9	0.9	-	-	-	Kantonspolizei
Circulation routière	1.2	0.25	0.1	0.1	-	-	1.2	Strassenverkehr
Protection des travailleurs	-	0.50	0.2	0.2	-	-	-	Arbeitnehmerschutz
Administration des finances	-	2.00	0.8	0.8	-	-	-	Finanzverwaltung
Total	21.5	100.00	41.3	24.8	35.1	-18.5	3.0	Total

¹ + : Attributions / - : Prélèvements

¹ + : Einlagen / - : Entnahmen

Anhang 6

Aufteilung der LSVA

Immobilisations

Anlagen

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)	
Immobilisations corporelles						Sachanlagen	
Terrains	D	2.8	0.7	-	-0.7	A	Grundstücke
	R	0.1	-	-	-	E	
	N	2.7	0.7	-	-0.7	N	
Routes nationales	D	104.8	80.0	90.0	10.0	A	Nationalstrassen
	R	100.8	76.8	86.4	9.6	E	
	N	4.0	3.2	3.6	0.4	N	
Routes cantonales	D	73.1	83.6	99.2	15.6	A	Kantonsstrassen
	R	42.2	50.7	58.7	8.0	E	
	N	30.9	32.9	40.5	7.6	N	
Rhône	D	23.6	26.1	23.3	-2.8	A	Rhone
	R	15.8	17.8	16.4	-1.4	E	
	N	7.8	8.3	6.9	-1.4	N	
Autres aménagements des cours d'eau	D	0.2	-	0.0	0.0	A	Übrige Wasserbauten
	R	-	-	-	-	E	
	N	0.2	-	0.0	0.0	N	
Bâtiments	D	5.1	2.8	20.5	17.7	A	Hochbauten
	R	0.4	1.3	4.0	2.7	E	
	N	4.7	1.5	16.5	15.0	N	
Biens meubles	D	4.1	6.0	8.1	2.1	A	Mobilien
	R	0.3	1.4	1.6	0.2	E	
	N	3.8	4.6	6.5	1.9	N	
Autres immobilisations corporelles	D	3.3	5.6	5.6	0.0	A	Übrige Sachanlagen
	R	0.4	0.1	-	-0.1	E	
	N	2.8	5.4	5.6	0.2	N	
Total	D	217.0	204.7	246.8	42.0	A	Total
	R	160.1	148.0	167.1	19.0	E	
	N	56.9	56.7	79.7	23.0	N	
Immobilisations incorporelles						Immaterielle Anlagen	
Logiciels, brevets, licences et autres immobilisations incorporelles	D	10.6	17.2	17.0	-0.3	A	Software, Patente, Lizenzen und übrige immaterielle Anlagen
	R	0.1	0.3	0.2	-0.2	E	
	N	10.5	16.9	16.8	-0.1	N	
Total	D	10.6	17.2	17.0	-0.3	A	Total
	R	0.1	0.3	0.2	-0.2	E	
	N	10.5	16.9	16.8	-0.1	N	
Total des immobilisations	D	227.6	222.0	263.7	41.8	A	Total Anlagen
	R	160.2	148.4	167.2	18.9	E	
	N	67.4	73.6	96.5	22.9	N	

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

Subventions d'investissement

Investitionsbeiträge

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)	
Propres subventions d'investissement						Eigene Investitionsbeiträge	
Finances et énergie	D	23.8	28.0	28.1	0.1	A	Finanzen und Energie
	R	14.8	19.1	18.9	-0.2	E	
	N	9.0	8.9	9.2	0.3	N	
Energie	D	16.0	25.0	25.0	-	A	Energie
	R	13.9	18.1	18.1	-0.0	E	
	N	2.1	6.9	6.9	0.0	N	
Abornements et mensurations	D	-	0.2	0.1	-0.1	A	Vermarkungen und Vermessungen
	R	-	-	-	-	E	
	N	-	0.2	0.1	-0.1	N	
Patrimoine bâti et sites	D	2.3	2.8	3.0	0.2	A	Bauliches Erbe
	R	0.9	1.0	0.8	-0.2	E	
	N	1.3	1.8	2.1	0.3	N	
Bâtiments pour la formation professionnelle	D	5.6	-	-	-	A	Gebäude für die Berufsbildung
	R	-	-	-	-	E	
	N	5.6	-	-	-	N	
Santé, affaires sociales et culture	D	13.6	12.1	12.0	-0.1	A	Gesundheit, Soziales und Kultur
	R	3.4	2.4	2.4	-0.0	E	
	N	10.2	9.7	9.6	-0.1	N	
Santé	D	7.1	6.3	6.2	-0.1	A	Gesundheit
	R	0.3	0.3	0.3	-0.0	E	
	N	6.8	6.0	5.9	-0.1	N	
Action sociale	D	6.5	5.8	5.8	-0.0	A	Sozialwesen
	R	3.0	2.1	2.1	-0.0	E	
	N	3.4	3.7	3.7	-0.0	N	
Economie et formation	D	28.4	37.5	32.3	-5.2	A	Volkswirtschaft und Bildung
	R	0.5	0.6	0.5	-0.1	E	
	N	27.9	36.8	31.8	-5.1	N	
Logement, économie et tourisme	D	5.4	11.2	9.0	-2.2	A	Wohnbauförderung, Wirtschafts- und Tourismusförderung
	R	0.2	0.4	0.4	-0.0	E	
	N	5.2	10.8	8.7	-2.2	N	
Mesures chômage	D	-	-	-	-	A	Massnahmen Arbeitslosigkeit
	R	0.3	0.1	0.1	0.0	E	
	N	-0.3	-0.1	-0.1	-0.0	N	
Agriculture	D	12.2	11.5	10.7	-0.8	A	Landwirtschaft
	R	0.0	0.0	0.0	-	E	
	N	12.2	11.5	10.7	-0.8	N	
Enseignement	D	9.0	9.0	8.8	-0.2	A	Unterrichtswesen
	R	-	-	-	-	E	
	N	9.0	9.0	8.8	-0.2	N	
Hautes écoles	D	0.4	3.7	1.9	-1.8	A	Hochschulwesen
	R	-	0.1	0.0	-0.1	E	
	N	0.4	3.6	1.9	-1.7	N	
Aide à la jeunesse	D	1.4	2.0	1.9	-0.1	A	Hilfe an Jugendliche
	R	-	-	-	-	E	
	N	1.4	2.0	1.9	-0.1	N	
Sécurité, institutions et sport	D	8.7	8.0	7.2	-0.8	A	Sicherheit, Institutionen und Sport
	R	6.2	4.3	4.2	-0.1	E	
	N	2.6	3.7	3.0	-0.7	N	
Feu et protection civile	D	6.2	4.3	4.2	-0.1	A	Feuer- und Zivilschutz
	R	6.2	4.3	4.2	-0.1	E	
	N	-	-	-	-	N	
Sport	D	2.6	3.7	3.0	-0.7	A	Sport
	R	-	-	-	-	E	
	N	2.6	3.7	3.0	-0.7	N	

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)	
Propres subventions d'investissement						Eigene Investitionsbeiträge	
Mobilité, territoire et environnement	D	66.8	88.8	86.7	-2.1	A	Mobilität, Raumentwicklung und Umwelt
	R	26.9	33.4	30.5	-2.9	E	
	N	39.9	55.4	56.1	0.8	N	
Mobilité	D	20.9	27.6	26.7	-0.9	A	Mobilität
	R	-	1.4	-	-1.4	E	
	N	20.9	26.1	26.7	0.6	N	
Forêts, cours d'eau et paysage	D	42.2	54.2	54.7	0.5	A	Wald, Flussbau und Landschaft
	R	26.1	29.5	29.5	-0.0	E	
	N	16.1	24.8	25.3	0.5	N	
Rhône (y compris mesures agricoles)	D	1.2	3.7	1.2	-2.5	A	Rhone (inkl. landwirtschaftliche Massnahmen)
	R	0.8	2.3	0.7	-1.6	E	
	N	0.4	1.4	0.4	-1.0	N	
Environnement	D	2.5	2.9	3.6	0.7	A	Umwelt
	R	-	-	-	-	E	
	N	2.5	2.9	3.6	0.7	N	
Aménagement du territoire	D	0.1	0.4	0.5	0.1	A	Raumplanung
	R	-	0.2	0.3	0.1	E	
	N	0.1	0.2	0.2	-	N	
Total	D	141.3	174.4	166.3	-8.1	A	Total
	R	51.8	59.9	56.6	-3.3	E	
	N	89.5	114.5	109.7	-4.8	N	

Subventions d'investissement redistribuées						Durchlaufende Investitionsbeiträge	
Finances et énergie	D	0.2	0.5	0.1	-0.4	A	Finanzen und Energie
Energie	D	0.2	-	-	-	A	Energie
Abornements et mensurations	D	-	0.5	0.1	-0.4	A	Vermarkungen und Vermessungen
Economie et formation	D	10.6	9.6	9.5	-0.1	A	Volkswirtschaft und Bildung
Agriculture	D	10.6	9.6	9.5	-0.1	A	Landwirtschaft
Sécurité, institutions et sport	D	2.8	2.0	2.0	-	A	Sicherheit, Institutionen und Sport
Feu et protection civile	D	2.8	2.0	2.0	-	A	Feuer- und Zivilschutz
Mobilité, territoire et environnement	D	0.3	3.4	3.4	-	A	Mobilität, Raumentwicklung und Umwelt
Mobilité	D	0.3	3.0	3.0	-	A	Mobilität
Environnement	D	0.1	0.4	0.4	-	A	Umwelt
Total	D	14.0	15.5	15.0	-0.5	A	Total
	R	14.0	15.5	15.0	-0.5	E	
	N	-	-	-	-	N	

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

Données historiques adaptées
à l'organisation en vigueur au 01.01.2020

Historische Daten wurden an die Organisation,
welche seit dem 01.01.2020 in Kraft ist, angepasst

Prêts, participations et capital social

Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Prêts						Darlehen
Finances et énergie	D	-	-	-	-	A Finanzen und Energie
	R	0.0	0.0	0.0	-0.0	E
	N	-0.0	-0.0	-0.0	0.0	N
Prêts économie d'énergie	D	-	-	-	-	A Darlehen Energieeinsparungen
	R	0.0	0.0	0.0	-0.0	E
	N	-0.0	-0.0	-0.0	0.0	N
Economie et formation	D	33.9	56.5	54.1	-2.4	A Volkswirtschaft und Bildung
	R	41.2	57.7	54.6	-3.1	E
	N	-7.2	-1.3	-0.6	0.7	N
Prêts d'études	D	2.6	3.6	3.6	-	A Ausbildungsdarlehen
	R	4.9	5.5	5.1	-0.4	E
	N	-2.3	-1.9	-1.5	0.4	N
Crédits LIM/NPR	D	20.8	44.3	41.1	-3.2	A IHG/NRP Kredite
	R	26.0	44.1	40.7	-3.3	E
	N	-5.1	0.2	0.4	0.2	N
Crédits agricoles	D	10.1	8.1	9.0	0.9	A Agrarkredite
	R	10.3	8.2	8.8	0.7	E
	N	-0.2	-0.1	0.2	0.2	N
Hautes écoles	D	0.4	0.5	0.4	-0.1	A Hochschulwesen
	R	-	-	-	-	E
	N	0.4	0.5	0.4	-0.1	N
Sécurité, institutions et sport	D	-	-	-	-	A Sicherheit, Institutionen und Sport
	R	0.0	-	-	-	E
	N	-0.0	-	-	-	N
Fonds du sport	D	-	-	-	-	A Sportfonds
	R	0.0	-	-	-	E
	N	-0.0	-	-	-	N
Mobilité, territoire et environnement	D	0.3	4.5	6.8	2.3	A Mobilität, Raumentwicklung und Umwelt
	R	1.4	1.3	1.2	-0.1	E
	N	-1.1	3.3	5.6	2.3	N
Prêts aux transports publics	D	-	4.0	6.3	2.3	A Darlehen an Transportunternehmen
	R	0.7	0.7	0.7	-0.0	E
	N	-0.7	3.3	5.6	2.3	N
Crédits forestiers	D	0.3	0.5	0.5	-0.0	A Forstkredite
	R	0.6	0.5	0.5	-0.0	E
	N	-0.4	-	-	-	N
Total	D	34.2	61.0	60.9	-0.1	A Total
	R	42.6	59.0	55.9	-3.1	E
	N	-8.4	2.0	5.0	3.0	N
Participations et capital social						Beteiligungen und Grundkapitalien
Finances et énergie	D	10.0	-	-	-	A Finanzen und Energie
	R	-	-	-	-	E
	N	10.0	-	-	-	N
Finances	N	10.0	-	-	-	N Finances
Informatique	N	0.0	-	-	-	N Informatik
Santé, affaires sociales et culture	D	0.0	-	-	-	A Gesundheit, Soziales und Kultur
	R	-	-	-	-	E
	N	0.0	-	-	-	N
Culture	N	0.0	-	-	-	N Kultur
Economie et formation	D	-	-	-	-	A Volkswirtschaft und Bildung
	R	0.0	-	-	-	E
	N	-0.0	-	-	-	N
Agriculture	N	-0.0	-	-	-	N Landwirtschaft
Total	D	10.0	-	-	-	A Total
	R	0.0	-	-	-	E
	N	10.0	-	-	-	N
Total des prêts, participations et capital social	D	44.2	61.0	60.9	-0.1	A Total Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien
	R	42.6	59.0	55.9	-3.1	E
	N	1.6	2.0	5.0	3.0	N

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

Budget du Fonds FIGI

Budget des Fonds FIGI

Introduction

But du Fonds FIGI

En novembre 2018, la loi sur le Fonds FIGI est entrée en vigueur. Ce fonds ancre les principes de la politique immobilière du canton, en optimisant le rapport coût-utilité à long terme et en visant l'exemplarité énergétique. Il assure le financement des constructions, acquisitions, transformations et entretien d'immeubles avec un budget fixé par le Grand Conseil, séparé de celui de l'Etat.

L'équilibre financier est réalisé grâce au produit des locations par m² provenant des services et offices utilisateurs des locaux qui recevront l'enveloppe budgétaire nécessaire au paiement de ces loyers et des charges d'immeubles.

Ces changements permettront à l'Etat du Valais de gérer de manière plus rationnelle l'occupation des surfaces et de réduire les coûts de location. Cette gestion pérenne et efficiente du parc immobilier donnera les moyens d'offrir aux collaborateurs de l'Etat du Valais des lieux de travail plus agréables et adaptés, et de répondre de manière plus efficace aux besoins des services.

Mise en place du Fonds FIGI

Le Service immobilier et patrimoine (SIP) a reçu le mandat du Conseil d'Etat de mettre en place l'organisation du Fonds FIGI. Il dispose d'un délai de trois ans pour instaurer ces nouvelles procédures.

A cet effet, le Conseil d'Etat a fixé en avril 2020 les modalités de facturation des indemnités d'utilisation et des charges de consommation des bâtiments de l'Etat, ainsi que de l'amortissement et l'intérêt pour les nouvelles constructions.

En mai 2020, le Chef de département des finances et de l'énergie a approuvé le lancement du projet de développement des normes et standards pour les futurs locaux administratifs de l'Etat du Valais.

Le travail de certification ISO 9001:2015 et 14001:2015 a débuté en vue de son obtention tant pour le SIP que pour le Fonds FIGI.

Einführung

Ziel des Fonds FIGI

Das Gesetz über den Fonds FIGI trat im November 2018 in Kraft. Dieser Fonds bildet die Grundlage für die Immobilienpolitik des Kantons. Er optimiert langfristig das Kosten-Nutzen-Verhältnis und trägt zu einer beispielhaften Energiepolitik bei. Das Budget des Fonds dient dem Bau, Kauf, Umbau und Unterhalt von Immobilien und wird vom Grossen Rat separat vom ordentlichen Staatsbudget festgelegt.

Das finanzielle Gleichgewicht wird sichergestellt, indem den gebäudenutzenden Dienststellen und Ämtern eine flächenabhängige Miete in Rechnung gestellt wird. Den für die Zahlung der Mieten und Gebäudekosten notwendigen Betrag erhalten diese über ihr jeweiliges Globalbudget.

Durch diese Neuerungen werden die Gebäude des Staates Wallis rationeller genutzt und die Mietkosten gesenkt. Dank der nachhaltigen und effizienten Immobilienbewirtschaftung können den Mitarbeitenden angenehmere und bessere Arbeitsplätze geboten und gezielter auf die Bedürfnisse der Dienststellen eingegangen werden.

Umsetzung des Fonds FIGI

Die Dienststelle für Immobilien und Bauliches Erbe (DIB) hat vom Staatsrat den Auftrag erhalten, den Aufbau des Fonds FIGI zu organisieren. Hierfür stehen ihr drei Jahre zur Verfügung.

Im April 2020 legte der Staatsrat die Modalitäten für die Fakturierung der Nutzungsentschädigungen und Nebenkosten der staatlichen Gebäude sowie für die Abschreibungen und Zinsen von Neubauten fest.

Im Mai 2020 genehmigte der Vorsteher des Departements für Finanzen und Energie die Lancierung des Projekts zur Entwicklung der Normen und Standards für die künftigen Verwaltungsräumlichkeiten des Staates Wallis.

Die Arbeiten für die Zertifizierung ISO 9001:2015 und ISO 14001:2015 der DIB und des Fonds FIGI wurden in Angriff genommen.

Données financières

Finanzdaten

Compte de résultats

Erfolgsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Charges d'exploitation	43.7	44.2	48.1	3.9	Betrieblicher Aufwand
31 Biens, services et autres charges d'exploitation	43.7	44.0	46.8	2.8	31 Sach- und übriger Betriebsaufwand
33 Amortissements du patrimoine administratif	-	0.3	1.3	1.0	33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen
Revenus d'exploitation	39.4	41.8	46.8	5.0	Betrieblicher Ertrag
42 Taxes	14.4	18.4	20.0	1.6	42 Entgelte
43 Revenus divers	25.0	23.3	26.8	3.5	43 Verschiedene Erträge
46 Revenus de transferts	0.0	-	0.0	0.0	46 Transferertrag
Résultat d'exploitation	-4.3	-2.5	-1.3	1.2	Betriebsergebnis
Charges financières	0.4	0.0	0.8	0.7	Finanzaufwand
34 Charges financières	0.4	0.0	0.8	0.7	34 Finanzaufwand
Revenus financiers	3.0	2.5	2.1	-0.4	Finanzertrag
44 Revenus financiers	3.0	2.5	2.1	-0.4	44 Finanzertrag
Résultat financier	2.6	2.5	1.4	-1.1	Finanzergebnis
Résultat opérationnel	-1.7	-	0.1	0.1	Operatives Ergebnis
Résultat extraordinaire	-	-	-	-	Ausserordentliches Ergebnis
Total du compte de résultats	-1.7	-	0.1	0.1	Total der Erfolgsrechnung

Avec des charges et des revenus de 48,9 mios, le compte de résultats du Fonds FIGI présente un excédent de revenus de 0,1 mio au budget 2021. Les dépenses budgétées comprennent notamment 26,8 mios pour l'entretien des bâtiments.

Mit einem Aufwand und Ertrag von rund 48,9 Mio. weist die Erfolgsrechnung des Fonds FIGI im Budget 2021 einen Ertragsüberschuss von 0,1 Mio. aus. Die budgetierten Ausgaben enthalten 26,8 Mio. für den Gebäudeunterhalt.

Hormis la maintenance usuelle, le programme d'entretien prévoit les travaux suivants :

Neben dem gewöhnlichen Gebäudeunterhalt sind im Unterhaltsprogramm die folgenden Arbeiten vorgesehen :

- Ministère public à Sion : mise aux normes parasismiques ;
- Collège des Creusets à Sion remplacement de la production de chaleur et de froid, amélioration de l'efficacité énergétique et complément de panneaux solaires ;
- Collège de Brigue : mise aux normes et transformation en fonction des besoins spécifiques de l'école ;
- Centre sportif cantonal d'Ovronnaz : assainissement énergétique et mise à jour des infrastructures ;
- EPCA à Sion – ateliers de métallurgie : assainissement et mise à jour des infrastructures.

- Staatsanwaltschaft in Sitten: Erdbebensicherungsmaßnahmen ;
- Kollegium Creusets in Sitten: Erneuerung des Heiz- und Kühlsystems, Verbesserung der Energieeffizienz und Ausbau der Solarkollektoren ;
- Kollegium in Brig: normkonforme Instandsetzung und Umbau gemäss dem spezifischen Bedarf der Schule ;
- kantonales Sportzentrum in Ovronnaz: energetische Sanierung und Instandsetzung der Infrastrukturen ;
- EPCA in Sitten – Werkstätten Metallurgie: Sanierung und Instandsetzung der Infrastrukturen.

Compte des investissements

Investitionsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021	ECART DIFFERENZ 2020-21	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Dépenses	24.5	74.5	92.8	18.3	Ausgaben
50 Immobilisations corporelles	24.5	72.4	91.4	19.0	50 Sachanlagen
52 Immobilisations incorporelles	-	2.1	1.4	-0.7	52 Immaterielle Anlagen
Recettes	9.8	5.7	6.8	1.1	Einnahmen
63 Subventions d'investissement acquises	9.8	5.7	6.8	1.1	63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung
Investissements nets	14.8	68.8	86.0	17.2	Nettoinvestitionen

Les dépenses nettes d'investissement sont prévues à hauteur de 86,0 mios.

Les priorités du programme d'investissement sont notamment :

- la construction d'un nouveau centre pour le Service de la circulation routière et de la navigation (SCN) à Sion : les travaux ont débuté en juin 2020 et la mise en service est prévue en décembre 2021 ;
- la construction d'un nouveau bâtiment cellulaire et d'un bâtiment annexe sur le site de Crêtelongue à Granges, décision du Grand Conseil concernant l'octroi d'un crédit d'engagement de 40,7 mios approuvée en juin 2019 : début des travaux en 2020 ;
- la construction du nouveau collège de Sion, concours jugé en mai 2019 : message au Grand Conseil prévu en février 2021 ;
- la modernisation du site de la Castalie à Monthey, décision du Grand Conseil concernant l'octroi d'un crédit d'engagement de 76,9 mios approuvée en juin 2020 : début des travaux en octobre 2021 ;
- la construction d'une halle pour les machines sur le domaine du Grand Brûlé : travaux et mise en service en 2021 ;
- la construction du Centre Agroscope à Conthey : message au Grand Conseil prévu en mai 2021 ;
- la construction du bâtiment regroupant les centrales d'engagement 112-117-118-144 à Sierre, décision du Grand Conseil concernant l'octroi d'un crédit d'engagement de 65,2 mios approuvée en juin 2020 : début des travaux en octobre 2021 ;
- la mise aux normes et la transformation de l'Oberwalliser Mittelschule St. Ursula (OMS) à Brigue.

Ces programmes prévisionnels peuvent à tout moment être adaptés en fonction des recours et des problèmes de procédures.

Compte tenu des amortissements du patrimoine administratif de 1,3 mio, l'insuffisance de financement se monte à 84,6 mios.

Für die Nettoinvestitionen sind Ausgaben in der Höhe von 86,0 Mio. vorgesehen.

Zu den Prioritäten des Investitionsprogramms gehören insbesondere :

- der Neubau des Zentrums für die Dienststelle für Strassenverkehr und Schifffahrt (DSUS) in Sitten: Die Arbeiten haben im Juni 2020 begonnen und die Inbetriebnahme ist für Dezember 2021 vorgesehen;
- der Neubau eines Zellentrakts und eines Nebengebäudes für die Strafanstalt Crêtelongue in Granges – der Grosse Rat hat im Juni 2019 den Verpflichtungskredit von 40,7 Mio. Franken genehmigt und die Arbeiten beginnen im Jahr 2020 ;
- der Neubau des Kollegiums Sitten – Wettbewerb ausgewertet im Mai 2019, Botschaft an den Grossen Rat für Februar 2021 geplant ;
- die Modernisierung der Gebäude der Institution «La Castalie» in Monthey – der Grosse Rat hat im Juni 2020 den Verpflichtungskredit von 76,9 Mio. Franken genehmigt und die Arbeiten beginnen im Oktober 2021 ;
- der Bau einer Maschinenhalle auf dem Gutsbetrieb Grand Brûlé: Realisierung und Inbetriebnahme im Jahr 2021 ;
- der Bau des Agroscope-Zentrums in Conthey: Botschaft an den Grossen Rat im Mai 2021 geplant ;
- der Bau des Gebäudes zur Zusammenführung der Einsatzzentralen 112-117-118-144 in Siders – der Grosse Rat hat im Juni 2020 den Verpflichtungskredit von 65,2 Mio. Franken genehmigt und die Arbeiten beginnen im Oktober 2021 ;
- die normkonforme Instandsetzung und der Umbau der Oberwalliser Mittelschule St. Ursula (OMS) in Brig.

Im Falle von Einsprachen oder Verfahrensproblemen können sich diese Projekte jederzeit ändern.

Unter Berücksichtigung der Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen von 1,3 Mio. beläuft sich der Finanzierungsfehlbetrag auf 84,6 Mio.

Décision

Le Grand Conseil du canton du Valais

vu les articles 1, 7, 8, 9 et 10 de la loi sur le fonds de financement de l'investissement et de la gestion des immeubles de l'Etat du 17 mai 2018 (Fonds FIGI);
sur la proposition du Conseil d'Etat,

décide:

Art. 1 Budget

Le budget du Fonds FIGI pour l'année 2021 est approuvé.

Il comprend le compte de résultats, le compte des investissements et le compte de financement.

Art. 2 Compte de résultats

Les revenus du Fonds FIGI sont arrêtés à la somme de 48'927'000 francs et les charges à 48'851'200 francs. L'excédent de revenus s'élève à 75'800 francs.

Art. 3 Compte des investissements

Les dépenses d'investissement sont fixées à 92'780'000 francs et les recettes à 6'799'700 francs. Les investissements nets s'élèvent à 85'980'300 francs.

Art. 4 Compte de financement

L'insuffisance de financement s'élève à 84'603'800 francs.

Art. 5 Autorisation d'emprunts

Les fonds nécessaires à la couverture des investissements nets sont à emprunter auprès de l'Etat du Valais.

Sion, le 18 décembre 2020.

Le président du Grand Conseil: **Olivier Turin**
Le chef du Service parlementaire: **Claude Bumann**

Beschluss

Der Grosse Rat des Kantons Wallis

eingesehen die Artikel 1, 7, 8, 9 und 10 des Gesetzes über den Fonds zur Finanzierung der Investitionen und der Geschäftsführung staatlicher Immobilien vom 17. Mai 2018 (Fonds FIGI);
auf Antrag des Staatsrates,

beschliesst:

Art. 1 Budget

Das Budget des Fonds FIGI für das Jahr 2021 wird genehmigt.

Es umfasst die Erfolgsrechnung, die Investitionsrechnung und die Finanzierung.

Art. 2 Erfolgsrechnung

Der Ertrag des Fonds FIGI wird auf 48'927'000 Franken und der Aufwand auf 48'851'200 Franken festgelegt. Der Ertragsüberschuss beläuft sich auf 75'800 Franken.

Art. 3 Investitionsrechnung

Die Investitionsausgaben werden auf 92'780'000 Franken und die Einnahmen auf 6'799'700 Franken festgelegt. Die Nettoinvestitionen betragen 85'980'300 Franken.

Art. 4 Finanzierung

Der Finanzierungsfehlbetrag beläuft sich auf 84'603'800 Franken.

Art. 5 Bewilligung zur Darlehensaufnahme

Die zur Deckung der Nettoinvestitionen erforderlichen Mittel sind beim Kanton Wallis aufzunehmen.

Sitten, den 18. Dezember 2020.

Der Präsident des Grossen Rates: **Olivier Turin**
Der Chef des Parlamentsdienstes: **Claude Bumann**

**Editeur**

Etat du Valais, Conseil d'Etat
par le Département des finances et de l'énergie

Rédaction

Administration cantonale des finances

Distribution

Le présent document peut être téléchargé à partir
de l'adresse: www.vs.ch

Février 2021

Herausgeber

Staat Wallis, Staatsrat
durch das Departement für Finanzen und Energie

Redaktion

Kantonale Finanzverwaltung

Verteilung

Das vorliegende Dokument kann von der
Homepage www.vs.ch heruntergeladen werden.

Februar 2021

